

# Επίσημη Εφημερίδα L 215

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

55ο έτος  
11 Αυγούστου 2012

Περιεχόμενα

### II Μη νομοθετικές πράξεις

#### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2012/471/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την υπογραφή, εκ μέρους της Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών ..... 1

2012/472/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2012, σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών 4

Συμφωνία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών 5

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 731/2012 της Επιτροπής, της 10ης Αυγούστου 2012, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 15

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 732/2012 της Επιτροπής, της 10ης Αυγούστου 2012, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 971/2011 για την περίοδο 2011/2012 .....	17
---	----

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

2012/473/ΕΕ:

★ Κατευθυντήρια γραμμή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Ιουλίου 2012, σχετικά με το TARGET2-Securities (ΕΚΤ/2012/13) .....	19
---	----

---

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 481/2012 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2012, που προβλέπει κανόνες για τη διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που αφορά βοδινό κρέας υψηλής ποιότητας (ΕΕ L 148 της 8.6.2012) .....	30
--	----



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με την υπογραφή, εκ μέρους της Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών

(2012/471/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 82 παράγραφος 1 στοιχείο δ) και το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 2 Δεκεμβρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση, μαζί με οδηγίες διαπραγμάτευσης, με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τη διαβίβαση και τη χρήση των φακέλων ονομάτων επιβατών (ΦΟΕ) με στόχο την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος.
- (2) Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς με τη μονογραφή της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών («συμφωνία»).
- (3) Η συμφωνία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδιαίτερα από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταξύ άλλων το δικαίωμα στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 7, το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 8, και το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 47. Η παρούσα συμφωνία θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με αυτά τα δικαιώματα και αρχές.

(4) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 21) για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα εν λόγω κράτη μέλη δεν συμμετέχουν στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της.

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 22) σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από τη συμφωνία ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

(6) Η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί, με την επιφύλαξη της σύναψής της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Επιτρέπεται, εξ ονόματος της Ένωσης, η υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών (ΦΟΕ) στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών, με την επιφύλαξη της σύναψής της εν λόγω συμφωνίας.

## Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια για την υπογραφή της συμφωνίας εκ μέρους της Ένωσης.

*Άρθρο 3*

Εγκρίνεται η δήλωση της Ένωσης σχετικά με τη συμφωνία σε σχέση με τις υποχρεώσεις της δυνάμει των άρθρων 17 και 23 αυτής.

Το κείμενο της δήλωσης προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. CICHOCKI

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Δήλωση της Ένωσης σχετικά με τη συμφωνία για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών («συμφωνία»), σε σχέση με τις υποχρεώσεις της δυνάμει των άρθρων 17 και 23 αυτής**

1. Στο πλαίσιο του κοινού μηχανισμού επανεξέτασης και αξιολόγησης που προβλέπεται στο άρθρο 23 της συμφωνίας και με την επιφύλαξη άλλων ζητημάτων που ενδεχομένως τεθούν μέσω αυτού του μηχανισμού, η Ένωση θα ζητήσει, κατά περίπτωση, πληροφορίες από τις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών, όσον αφορά τις διαβιβάσεις δεδομένων ΦΟΕ πολιτών και κατοίκων της Ένωσης στις αρχές τρίτων χωρών, όπως ορίζεται στο άρθρο 17 της συμφωνίας.
2. Στο πλαίσιο του κοινού μηχανισμού επανεξέτασης και αξιολόγησης που αναφέρεται στο σημείο 1 της παρούσας δήλωσης, η Ένωση θα ζητήσει από τις Ηνωμένες Πολιτείες όλες τις δέουσες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των όρων που διέπουν τις εν λόγω διαβιβάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 17 της συμφωνίας.
3. Η Ένωση, στο πλαίσιο του κοινού μηχανισμού επανεξέτασης και αξιολόγησης που αναφέρεται στο σημείο 1 της παρούσας δήλωσης, θα προσδώσει ιδιαίτερη προσοχή στην τήρηση όλων των διασφαλίσεων για την εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 2 της συμφωνίας, ούτως ώστε να κατοχυρώνεται ότι οι τρίτες χώρες που παραλαμβάνουν τέτοια δεδομένα έχουν συμφωνήσει να χορηγούν στα δεδομένα συγκρίσιμη προστασία, από την άποψη της προστασίας της ιδιωτικής ζωής, με αυτήν που χορηγείται στους ΦΟΕ από το ΥΕΑ δυνάμει της συμφωνίας.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Απριλίου 2012

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών

(2012/472/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 82 παράγραφος 1 στοιχείο δ) και το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 2 Δεκεμβρίου 2010 το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση, μαζί με οδηγίες διαπραγμάτευσης, με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τη διαβίβαση και τη χρήση των φακέλων ονομάτων επιβατών (ΦΟΕ) με στόχο την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος.
- (2) Σύμφωνα με την απόφαση 2012/471/ΕΕ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, η συμφωνία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών («συμφωνία») υπογράφηκε στις 14 Δεκεμβρίου 2011, με την επιφύλαξη της σύναψής της.
- (3) Η συμφωνία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδιαίτερα από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μεταξύ άλλων το δικαίωμα στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 7, το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 8, και το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 47. Η παρούσα συμφωνία θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τα εν λόγω δικαιώματα και αρχές.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου (αριθ. 21) για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο γνωστοποίησε την επιθυμία του να συμμετάσχει στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 21) για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

(6) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 22) σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από τη συμφωνία ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

(7) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η συμφωνία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν, εξ ονόματος της Ένωσης, στην ανταλλαγή των κοινοποιήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 27 της συμφωνίας, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ένωσης να δεσμευτεί από τη συμφωνία.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 26 Απριλίου 2012.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
M. BØDSKOV

<sup>(1)</sup> Έγκριση της 19ης Απριλίου 2012 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

**μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη χρήση και τη διαβίβαση των φακέλων ονομάτων επιβατών στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών**

ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ,

καλούμενες εφεξής επίσης «Ηνωμένες Πολιτείες», και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

καλούμενη εφεξής επίσης «ΕΕ»,

καλούμενες εφεξής από κοινού «μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την πρόληψη και την αποτελεσματική καταπολέμηση της τρομοκρατίας και των σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος με σκοπό να προστατεύσουν τις αντίστοιχες δημοκρατικές τους κοινωνίες και τις κοινές τους αξίες·

ΕΠΙΔΙΩΚΟΝΤΑΣ να βελτιώσουν και να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των μερών με πνεύμα διατλαντικής εταιρικής σχέσης·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το δικαίωμα και την ευθύνη των κρατών να κατοχυρώνουν την ασφάλεια των πολιτών τους και να προστατεύουν τα σύνορά τους και λαμβάνοντας υπόψη την ευθύνη όλων των εθνών να προστατεύουν τη ζωή και την ασφάλεια του κοινού, συμπεριλαμβανομένων των προσώπων που χρησιμοποιούν τα διεθνή συστήματα μεταφοράς·

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι η ανταλλαγή πληροφοριών αποτελεί βασικό στοιχείο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και των σοβαρών μορφών διεθνικού εγκλήματος και ότι, στο συγκεκριμένο πλαίσιο, η επεξεργασία και η χρήση των φακέλων ονομάτων επιβατών (ΦΟΕ) αποτελεί απαραίτητο εργαλείο που επιτρέπει την πρόσβαση σε πληροφορίες που δεν θα ήταν δυνατό να αποκτηθούν με άλλα μέσα·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να αποτρέψουν και να καταπολεμήσουν τα τρομοκρατικά εγκλήματα και το διεθνικό έγκλημα, τηρώντας παράλληλα τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες και αναγνωρίζοντας τη σημασία της προστασίας της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων και πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διεθνείς πράξεις, τους νόμους και τους κανονισμούς των Ηνωμένων Πολιτειών που προβλέπουν ότι κάθε αερομεταφορέας που πραγματοποιεί πτήσεις από και προς τις Ηνωμένες Πολιτείες πρέπει να θέτει στη διάθεση του Υπουργείου Εσωτερικής Ασφάλειας (ΥΕΑ) τους ΦΟΕ στο μέτρο που αυτοί συγκεντρώνονται και καταχωρίζονται στα αυτοματοποιημένα συστήματα κρατήσεων/ελέγχου αναχωρήσεων των αερομεταφορέων, και παρόμοιες αξιώσεις που ισχύουν ή ενδεχομένως θα ισχύσουν μελλοντικά στην ΕΕ·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το ΥΕΑ επεξεργάζεται και χρησιμοποιεί τους ΦΟΕ προς τον σκοπό της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης τρομοκρατικών και άλλων διεθνικών εγκλημάτων εφαρμόζοντας αυστηρά τις διασφαλίσεις που αφορούν την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως ορίζεται στην παρούσα συμφωνία·

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία που έχει η ανταλλαγή ΦΟΕ και συναφών και κατάλληλων αναλυτικών πληροφοριών που λαμβάνονται από τους ΦΟΕ μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και των αρμόδιων αστυνομικών και δικαστικών αρχών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφεξής «κράτη μέλη της ΕΕ», της Ευρώπης ή της Eurojust, ως μέσο για την προώθηση της διεθνούς αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη μακρά παράδοση αμοιότροπων των μερών όσον αφορά τον σεβασμό της ιδιωτικής ζωής, όπως αντικατοπτρίζεται στις νομοθεσίες τους και στα συνταγματικά τους έγγραφα·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δέσμευση της ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση να σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα όπως ορίζεται στο άρθρο 16 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις αρχές της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας όσον αφορά το δικαίωμα στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή, τον σεβασμό της ιδιωτικής ζωής και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, τη Σύμβαση αριθ. 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Προστασία των Προσώπων έναντι της Αυτόματης Επεξεργασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα και το πρόσθετο πρωτόκολλο της 181, καθώς και τα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι το ΥΕΑ εφαρμόζει επί του παρόντος αυστηρές διαδικασίες για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και τη διασφάλιση της ακεραιότητας των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων υλικής ασφάλειας, των ελέγχων πρόσβασης, του διαχωρισμού δεδομένων και της κρυπτογράφησης, των δυνατοτήτων λογιστικού ελέγχου και των αποτελεσματικών μέτρων λογοδοσίας·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της εξασφάλισης της ποιότητας, της ορθότητας, της ακεραιότητας και της ασφάλειας των δεδομένων και της δέουσας λογοδοσίας για να εξασφαλισθεί η τήρηση αυτών των αρχών·



ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ ιδιαίτερα την αρχή της διαφάνειας και τα διάφορα μέσα με τα οποία οι Ηνωμένες Πολιτείες διασφαλίζουν ότι οι επιβάτες, των οποίων οι ΦΟΕ συλλέγονται από το ΥΕΑ, ενημερώνονται για την ανάγκη συλλογής και χρήσης των ΦΟΕ τους·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ ότι η συλλογή και ανάλυση των ΦΟΕ είναι απαραίτητη για το ΥΕΑ προκειμένου να εκτελέσει την αποστολή του σχετικά με την ασφάλεια των συνόρων, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι η συλλογή και χρήση των ΦΟΕ παραμένουν συναφείς και απαραίτητες για τους σκοπούς για τους οποίους συνελέγησαν·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι, λαμβάνοντας υπόψη την παρούσα συμφωνία και την εφαρμογή της, το ΥΕΑ θεωρείται ότι εξασφαλίζει επαρκές επίπεδο προστασίας δεδομένων για την επεξεργασία και τη χρήση των ΦΟΕ που διαβιβάζονται σε αυτό·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν αναλάβει τη δέσμευση να εξασφαλίζουν υψηλό επίπεδο προστασίας των πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, κατά τον αγώνα που διεξάγουν κατά του εγκλήματος και της τρομοκρατίας, και είναι αποφασισμένες να συνάψουν χωρίς καθυστέρηση συμφωνία για την προστασία των πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα που ανταλλάσσονται στο πλαίσιο της καταπολέμησης του εγκλήματος και της τρομοκρατίας με διεξοδικό τρόπο που θα προωθήσει τους αμοιβαίους στόχους μας·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις επιτυχείς κοινές αναθεωρήσεις του 2005 και του 2010 των συμφωνιών που συνάφθηκαν το 2004 και το 2007 μεταξύ των μερών για τη διαβίβαση ΦΟΕ·

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ το συμφέρον των μερών, καθώς και των κρατών μελών της ΕΕ, να ανταλλάσσουν πληροφορίες όσον αφορά τη μέθοδο διαβίβασης των ΦΟΕ καθώς και την περαιτέρω διαβίβαση των ΦΟΕ όπως ορίζεται στα σχετικά άρθρα της παρούσας συμφωνίας και υπογραμμίζοντας επίσης το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ρυθμιστεί το συγκεκριμένο ζήτημα στο πλαίσιο του μηχανισμού διαβούλευσης και επανεξέτασης που προβλέπεται από την παρούσα συμφωνία·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν αποτελεί προηγούμενο για οποιοδήποτε μελλοντικές διευθετήσεις μεταξύ των μερών ή μεταξύ ενός των μερών και οποιουδήποτε τρίτου μέρους σχετικά με την επεξεργασία, χρήση ή διαβίβαση ΦΟΕ ή οιασδήποτε άλλης μορφής δεδομένων ή όσον αφορά την προστασία δεδομένων·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις σχετικές αρχές της αναλογικότητας καθώς και της συνάφειας και την αναγκαιότητα που διέπουν την παρούσα συμφωνία και την εφαρμογή της από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες· και

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δυνατότητα των μερών να συνεχίσουν να μελετούν το ζήτημα της διαβίβασης ΦΟΕ όσον αφορά τις θαλάσσιες μεταφορές·

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 1

##### Σκοπός

1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι η κατοχύρωση της ασφάλειας και η προστασία της ζωής και της ασφάλειας του κοινού.

2. Προς τον σκοπό αυτό, η παρούσα συμφωνία προσδιορίζει τις ευθύνες των μερών σε σχέση με τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι ΦΟΕ μπορούν να διαβιβασθούν, να υποβληθούν σε επεξεργασία και να χρησιμοποιηθούν και υπό τις οποίες προστατεύονται.

#### Άρθρο 2

##### Πεδίο εφαρμογής

1. Ως ΦΟΕ, όπως ορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας, νοείται το αρχείο που δημιουργείται από τους αερομεταφορείς ή τους εξουσιοδοτημένους πράκτορές τους για κάθε ταξίδι για το οποίο γίνεται κράτηση από ή εξ ονόματος οποιουδήποτε πελάτη και περιλαμβάνεται στα συστήματα κρατήσεων, στα συστήματα ελέγχου των αναχωρήσεων ή σε ισοδύναμα συστήματα του αερομεταφορέα που εξασφαλίζουν παρόμοιες λειτουργίες (συλλογικά αναφερόμενα στην παρούσα συμφωνία ως «συστήματα κρατήσεων»). Ειδικότερα, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι ΦΟΕ περιλαμβάνουν τα είδη δεδομένων που ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας («παράρτημα»).

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε αερομεταφορείς που πραγματοποιούν επιβατικές πτήσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ηνωμένων Πολιτειών.

3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται επίσης σε αερομεταφορείς που είναι καταχωρισμένοι ή που αποθηκεύουν δεδομένα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και πραγματοποιούν επιβατικές πτήσεις προς και από τις Ηνωμένες Πολιτείες.

#### Άρθρο 3

##### Παροχή ΦΟΕ

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι αερομεταφορείς παρέχουν στο ΥΕΑ τους ΦΟΕ που περιλαμβάνονται στα συστήματά τους κράτησης σύμφωνα με τις απαιτήσεις και τα πρότυπα του ΥΕΑ και σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία. Εάν οι ΦΟΕ που διαβιβάζονται από τους αερομεταφορείς συμπεριλαμβάνουν άλλα δεδομένα πέραν εκείνων που αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας, το ΥΕΑ διαγράφει αυτά τα δεδομένα μετά την παραλαβή τους.

#### Άρθρο 4

##### Χρήση ΦΟΕ

1. Οι Ηνωμένες Πολιτείες συγκεντρώνουν, χρησιμοποιούν και επεξεργάζονται τους ΦΟΕ με σκοπό την πρόληψη, την ανίχνευση, τη διερεύνηση και τη δίωξη:

α) τρομοκρατικών αξιόποινων πράξεων και συναφών εγκλημάτων, συμπεριλαμβανομένων:



- i) συμπεριφοράς η οποία –
1. περιλαμβάνει βίαιη πράξη ή πράξη επικίνδυνη για την ανθρώπινη ζωή, την περιουσία ή τις υποδομές και
  2. φαίνεται ότι έχει ως στόχο –
    - α) να εκφοβίσει ή να επιβάλει εξαναγκασμό στον άμαχο πληθυσμό,
    - β) να επηρεάσει την πολιτική μιας κυβέρνησης με εκφοβισμό ή εξαναγκασμό, ή
    - γ) να επηρεάσει τη στάση μιας κυβέρνησης με μαζική καταστροφή, δολοφονία, απαγωγή ή ομηρία,
- ii) δραστηριοτήτων που συνιστούν αξιόποινη πράξη σύμφωνα με τις ισχύουσες διεθνείς συμβάσεις και πρωτόκολλα που αφορούν την τρομοκρατία,
- iii) παροχής ή συγκέντρωσης κεφαλαίων, με οποιονδήποτε τρόπο, άμεσα ή έμμεσα, με την πρόθεση να χρησιμοποιηθούν ή γνωρίζοντας ότι θα χρησιμοποιηθούν, εν όλω ή εν μέρει, για την τέλεση οποιασδήποτε πράξης που περιγράφεται στα στοιχεία i) ή ii),
- iv) απόπειρας διάπραξης οποιασδήποτε εκ των πράξεων που περιγράφονται στα στοιχεία i), ii) ή iii),
- v) συμμετοχής υπό την ιδιότητα του συνεργού στη διάπραξη οποιασδήποτε εκ των περιγραφόμενων στα στοιχεία i), ii) ή iii) πράξεων,
- vi) οργάνωσης ή καθοδήγησης άλλων για την διάπραξη οποιασδήποτε εκ των περιγραφόμενων στα στοιχεία i), ii) ή iii) πράξεων,
- vii) συμμετοχής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο στη διάπραξη οποιασδήποτε εκ των περιγραφόμενων στα στοιχεία i), ii) ή iii) πράξεων,
- viii) απειλής διάπραξης πράξης περιγραφόμενης στο στοιχείο i) υπό συνθήκες που καθιστούν την απειλή πιστευτή,
- β) άλλων εγκλημάτων για τα οποία προβλέπεται στερητική της ελευθερίας ποινή τουλάχιστον τριών ετών και τα οποία έχουν διεθνικό χαρακτήρα.

Ένα έγκλημα θεωρείται ότι έχει διεθνικό χαρακτήρα ιδίως εάν:

- i) έχει διαπραχθεί σε περισσότερες της μίας χώρες,
- ii) έχει διαπραχθεί σε μία χώρα αλλά ουσιαστικό μέρος της προετοιμασίας, του σχεδιασμού, της καθοδήγησης ή του ελέγχου του πραγματοποιείται σε άλλη χώρα,
- iii) έχει διαπραχθεί σε μία χώρα αλλά εμπλέκεται σε αυτό οργανωμένη εγκληματική ομάδα η οποία αναπτύσσει εγκληματικές δραστηριότητες σε περισσότερες της μίας χώρες,

iv) έχει διαπραχθεί σε μία χώρα, αλλά έχει σημαντικά αποτελέσματα σε άλλη, ή

v) έχει διαπραχθεί σε μία χώρα και ο δράστης ευρίσκεται ή προτίθεται να ταξιδέψει σε άλλη χώρα.

2. Οι ΦΟΕ μπορούν να χρησιμοποιούνται και να υποβάλλονται σε επεξεργασία για κάθε περίπτωση χωριστά, όταν αυτό επιβάλλεται ενόψει σοβαρής απειλής και για την προστασία ζωτικών συμφερόντων οποιουδήποτε φυσικού προσώπου ή όταν διατάσσεται από δικαστήριο.

3. Οι ΦΟΕ μπορούν να χρησιμοποιούνται και να υποβάλλονται σε επεξεργασία από το ΥΕΑ για την ταυτοποίηση προσώπων που μπορούν να υποβληθούν σε αυστηρότερες ανακρίσεις ή εξετάσεις κατά την άφιξή τους στις Ηνωμένες Πολιτείες ή την αναχώρησή τους από αυτές ή που μπορεί να χρειάζονται περαιτέρω ανάκριση.

4. Οι παράγραφοι 1, 2 και 3 ισχύουν υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής του εθνικού δικαίου, των δικαστικών εξουσιών ή των διαδικασιών, όταν έχουν διαπιστωθεί ή υπάρχουν ενδείξεις για τη διάπραξη άλλων παραβάσεων του νόμου κατά τη χρήση και επεξεργασία των ΦΟΕ.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΦΟΕ

#### Άρθρο 5

#### Ασφάλεια δεδομένων

1. Το ΥΕΑ εξασφαλίζει ότι εφαρμόζονται κατάλληλα τεχνικά μέτρα και οργανωτικές ρυθμίσεις για την προστασία δεδομένων και πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται στους ΦΟΕ έναντι τυχαίας, παράνομης ή μη εξουσιοδοτημένης καταστροφής, απώλειας, δημοσιοποίησης, αλλοίωσης, πρόσβασης, επεξεργασίας ή χρήσης.

2. Το ΥΕΑ κάνει τη δέουσα χρήση της τεχνολογίας για να εξασφαλίσει την προστασία, την ασφάλεια, την εμπιστευτικότητα και την ακεραιότητα των δεδομένων. Ειδικότερα, το ΥΕΑ εξασφαλίζει ότι:

α) εφαρμόζονται οι διαδικασίες κρυπτογράφησης, εξουσιοδότησης και τεκμηρίωσης που αναγνωρίζονται από τις αρμόδιες αρχές. Ιδιαίτερα, η πρόσβαση στους ΦΟΕ χορηγείται και περιορίζεται σε ειδικά εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους,

β) οι ΦΟΕ φυλάσσονται σε ασφαλές φυσικό περιβάλλον και προστατεύονται με μηχανισμούς φυσικής προστασίας έναντι εισβολών, και

γ) υπάρχει μηχανισμός που εξασφαλίζει ότι οι αναζητήσεις ΦΟΕ διεξάγονται σύμφωνα με το άρθρο 4.

3. Σε περίπτωση συμβάντος σχετικού με την ιδιωτική ζωή (συμπεριλαμβανομένης της μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης ή δημοσιοποίησης), το ΥΕΑ λαμβάνει εύλογα μέτρα για τη δέουσα ενημέρωση των θιγόμενων φυσικών προσώπων και τον μετριασμό του κινδύνου ζημίας λόγω της μη εξουσιοδοτημένης δημοσιοποίησης δεδομένων και πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, καθώς επίσης προβαίνει και σε διορθωτικά μέτρα, εφόσον αυτό είναι τεχνικά εφικτό.

4. Εντός του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας, το ΥΕΑ ενημερώνει χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τις αρμόδιες ευρωπαϊκές αρχές σχετικά με περιπτώσεις σημαντικών συμβάντων που αφορούν την ιδιωτική ζωή, στα οποία εμπλέκονται ΦΟΕ πολιτών της ΕΕ ή διαμενόντων στην ΕΕ, τα οποία προκύπτουν από τυχαία ή παράνομη καταστροφή ή τυχαία απώλεια, αλλοίωση, μη εξουσιοδοτημένη δημοσιοποίηση ή πρόσβαση ή οποιαδήποτε παράνομη μορφή επεξεργασίας ή χρήσης.

5. Οι Ηνωμένες Πολιτείες επιβεβαιώνουν ότι, σύμφωνα με το δίκαιό τους, υπάρχουν διαθέσιμα αποτελεσματικά μέτρα επιβολής διοικητικού, αστικού και ποινικού χαρακτήρα για συμβάντα που αφορούν την ιδιωτική ζωή. Το ΥΕΑ μπορεί να λάβει, ανάλογα με την περίπτωση, πειθαρχικά μέτρα κατά των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τέτοιου είδους συμβάντα, συμπεριλαμβανομένης της άρνησης πρόσβασης στο σύστημα, της επίσημης επίπληξης, της αναστολής, του υποβιβασμού ή της απομάκρυνσης από τα καθήκοντα.

6. Κάθε πρόσβαση στους ΦΟΕ, όπως επίσης η επεξεργασία και η χρήση τους, καταχωρίζεται ή τεκμηριώνεται από το ΥΕΑ. Οι καταχωρίσεις ή η τεκμηρίωση χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για σκοπούς εποπτείας, ελέγχου και συντήρησης του συστήματος ή όπως αλλιώς ορίζεται από το νόμο.

#### Άρθρο 6

##### Ευαίσθητα δεδομένα

1. Στο μέτρο που ο ΦΟΕ ενός επιβάτη, όπως έχει συλλεγεί, περιλαμβάνει ευαίσθητα δεδομένα (δηλαδή, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και πληροφορίες που αποκαλύπτουν τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τις πολιτικές απόψεις, τις φιλοσοφικές ή θρησκευτικές πεποιθήσεις, τη συνδικαλιστική τοποθέτηση ή δεδομένα που αφορούν την υγεία και τη σεξουαλική ζωή του φυσικού προσώπου), το ΥΕΑ χρησιμοποιεί αυτόματα συστήματα για το φιλτράρισμα και την απόκρυψη ευαίσθητων δεδομένων από τον ΦΟΕ. Επιπλέον, το ΥΕΑ δεν επεξεργάζεται περαιτέρω ούτε χρησιμοποιεί τέτοιου είδους δεδομένα παρά μόνο σύμφωνα με τις παραγράφους 3 και 4.

2. Το ΥΕΑ διαβιβάζει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εντός 90 ημερών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κατάλογο κωδικών και όρων προς αναγνώριση των ευαίσθητων δεδομένων που φιλτράρονται.

3. Η πρόσβαση σε ευαίσθητα δεδομένα, καθώς και η επεξεργασία και χρήση τους, επιτρέπεται σε εξαιρετικές περιπτώσεις όταν διακινδυνεύεται ή απειλείται σοβαρά η ζωή κάποιου. Η πρόσβαση σε δεδομένα αυτού του είδους μπορεί να γίνεται αποκλειστικά με τη χρήση περιοριστικών μεθόδων, για κάθε περίπτωση χωριστά, με την έγκριση διευθυντικού στελέχους του ΥΕΑ.

4. Τα ευαίσθητα δεδομένα διαγράφονται οριστικά το αργότερο 30 ημέρες από την τελευταία παραλαβή από το ΥΕΑ ΦΟΕ οι οποίοι περιλαμβάνουν τέτοιου είδους δεδομένα. Εντούτοις, ευαίσθητα δεδομένα μπορούν να διατηρηθούν για το χρονικό διάστημα που ορίζει το δίκαιο των ΗΠΑ για τους σκοπούς ειδικής διερεύνησης, δίωξης ή μέτρων επιβολής.

#### Άρθρο 7

##### Αυτοματοποιημένες ατομικές αποφάσεις

Οι Ηνωμένες Πολιτείες απέχουν από τη λήψη αποφάσεων που έχουν σοβαρές αρνητικές συνέπειες για τα έννομα συμφέροντα

των φυσικών προσώπων, οι οποίες βασίζονται αποκλειστικά στην αυτοματοποιημένη επεξεργασία και χρήση ΦΟΕ.

#### Άρθρο 8

##### Διατήρηση δεδομένων

1. Το ΥΕΑ διατηρεί τους ΦΟΕ σε ενεργό βάση δεδομένων έως πέντε έτη. Μετά τους αρχικούς έξι μήνες της περιόδου αυτής, οι ΦΟΕ αποπροσωποποιούνται και αποκρύπτονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου. Η πρόσβαση σε αυτή την ενεργή βάση δεδομένων, εκτός εάν άλλως επιτρέπεται από την παρούσα οδηγία, περιστελλεται σε περιορισμένο αριθμό ειδικά εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων.

2. Για να υλοποιηθεί η αποπροσωποποίηση, αποκρύπτονται οι πληροφορίες που επιτρέπουν την αναγνώριση προσώπου, οι οποίες περιλαμβάνονται στα ακόλουθα είδη δεδομένων των ΦΟΕ:

- α) όνομα/ονόματα,
- β) άλλα ονόματα στους ΦΟΕ,
- γ) κάθε διαθέσιμη πληροφορία για σύνδεσμο επαφής (συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών για τον εντολέα),
- δ) γενικές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων άλλων συμπληρωματικών πληροφοριών (OSI), ειδικών υπηρεσιακών πληροφοριών (SSI) και αιτήσεων ειδικών υπηρεσιών (SSR), και
- ε) όλες οι συλλεγόμενες πληροφορίες του εξελιγμένου συστήματος πληροφοριών επιβατών (APIS).

3. Μετά αυτή την ενεργό περίοδο, οι ΦΟΕ μεταφέρονται σε αδρανής βάση δεδομένων για περίοδο έως δέκα έτη. Αυτή η αδρανής βάση δεδομένων υπόκειται σε πρόσθετους ελέγχους, που περιλαμβάνουν περισσότερο περιορισμένο αριθμό εξουσιοδοτημένου προσωπικού, καθώς και εποπτεία υψηλότερου επιπέδου για τις εγκρίσεις πριν από την πρόσβαση. Σε αυτήν την αδρανής βάση δεδομένων, οι ΦΟΕ δεν προσωποποιούνται εκ νέου, εκτός εάν πρόκειται για επιχειρήσεις επιβολής του νόμου και, σ' αυτήν την περίπτωση, μόνο όσον αφορά αναγνωρίσιμη περίπτωση, απειλή ή κίνδυνος. Όσον αφορά τους σκοπούς που καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β), οι ΦΟΕ σ' αυτήν την αδρανής βάση δεδομένων μπορούν μόνο να προσωποποιούνται εκ νέου για περίοδο έως και πέντε έτη.

4. Μετά την αδρανής περίοδο, τα δεδομένα που διατηρήθηκαν πρέπει να ανωνυμοποιηθούν πλήρως με τη διαγραφή όλων των ειδών δεδομένων που μπορούν να χρησιμεύσουν για τον εντοπισμό του επιβάτη τον οποίο αφορά ο ΦΟΕ χωρίς τη δυνατότητα εκ νέου ταυτοποίησης του προσώπου.

5. Δεδομένα που συνδέονται με συγκεκριμένη υπόθεση ή διερεύνηση μπορούν να διατηρούνται σε ενεργό βάση δεδομένων ΦΟΕ μέχρι την αρχειοθέτηση της υπόθεσης ή της διερεύνησης. Η παρούσα παράγραφος ισχύει με την επιφύλαξη των απαιτήσεων διατήρησης των δεδομένων για ατομικούς φακέλους διερεύνησης ή δίωξης.

6. Τα μέρη συμφωνούν ότι, στο πλαίσιο της αξιολόγησης που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 1, θα εξεταστεί η αναγκαιότητα της δεκαετούς αδρανούς περιόδου διατήρησης.

**Άρθρο 9****Μη εισαγωγή διακρίσεων**

Οι Ηνωμένες Πολιτείες μεριμνούν ώστε οι διασφαλίσεις που ισχύουν για την επεξεργασία και τη χρήση των ΦΟΕ δυνάμει της παρούσας συμφωνίας να εφαρμόζονται σε όλους τους επιβάτες σε ισότιμη βάση χωρίς καταχρηστικές διακρίσεις.

**Άρθρο 10****Διαφάνεια**

1. Το ΥΕΑ παρέχει πληροφορίες στο ταξιδιωτικό κοινό για τη χρήση και την επεξεργασία των ΦΟΕ μέσω:

- α) δημοσιεύσεων στην Ομοσπονδιακή Επίσημη Εφημερίδα,
- β) δημοσιεύσεων στον δικτυακό του τόπο,
- γ) γνωστοποιήσεων που μπορούν να ενσωματώνουν οι μεταφορείς στις συμβάσεις μεταφοράς,
- δ) της υποβολής εκθέσεων στο Κογκρέσο όπως απαιτείται από τον νόμο και
- ε) άλλων κατάλληλων μέτρων που μπορεί να θεσπιστούν.

2. Το ΥΕΑ δημοσιεύει και παρέχει στην ΕΕ για πιθανή δημοσίευση τις διαδικασίες και τις πρακτικές λεπτομέρειες όσον αφορά την πρόσβαση, τη διόρθωση ή την τροποποίηση, καθώς και τις διαδικασίες προσφυγής.

3. Τα μέρη συνεργάζονται με τον κλάδο των αερομεταφορών για να ενθαρρύνουν την καλύτερη ενημέρωση των επιβατών κατά τη στιγμή της κράτησης όσον αφορά τον σκοπό της συλλογής, επεξεργασίας και χρήσης των ΦΟΕ από το ΥΕΑ, καθώς και τον τρόπο υποβολής αιτήματος πρόσβασης, διόρθωσης και προσφυγής.

**Άρθρο 11****Πρόσβαση των φυσικών προσώπων**

1. Σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου περί ελευθερίας της ενημέρωσης («Freedom of Information Act»), κάθε φυσικό πρόσωπο, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, χώρας καταγωγής ή τόπου διαμονής, δικαιούται να ζητήσει από το ΥΕΑ τον ΦΟΕ που το αφορά. Το ΥΕΑ παρέχει εγκαίρως αυτόν τον ΦΟΕ κατ' εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

2. Η δημοσιοποίηση των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στους ΦΟΕ μπορεί να υπόκειται σε εύλογους νομικούς περιορισμούς που εφαρμόζονται βάσει του δικαίου των ΗΠΑ, περιλαμβανομένων οποιωνδήποτε ανάλογων περιορισμών που μπορεί να είναι αναγκαίοι για τη διαφύλαξη ευαίσθητων πληροφοριών που αφορούν την προστασία της ιδιωτικής ζωής, την εθνική ασφάλεια και την επιβολή του νόμου.

3. Οποιαδήποτε απόρριψη ή περιστολή της πρόσβασης καταρτίζεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα εγκαίρως. Αυτή η κοινοποίηση περιλαμβάνει τη νομική βάση δυνάμει της οποίας δεν δημοσιοποιούνται οι πληροφορίες και ενημερώνει το φυσικό πρόσωπο για τα μέσα προσφυγής που έχει στη διάθεσή του βάσει του δικαίου των ΗΠΑ.

4. Το ΥΕΑ δεν ανακοινώνει τους ΦΟΕ στο κοινό, εξαιρουμένου του φυσικού προσώπου του οποίου ο ΦΟΕ υπέστη επεξεργασία και χρησιμοποιήθηκε ή του εκπροσώπου του ή στο μέτρο που αυτό επιβάλλεται από το δικαίο των ΗΠΑ.

**Άρθρο 12****Δικαίωμα των φυσικών προσώπων για διόρθωση ή τροποποίηση**

1. Κάθε φυσικό πρόσωπο, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, χώρας καταγωγής ή τόπου διαμονής, μπορεί να ζητήσει τη διόρθωση ή τροποποίηση, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας διαγραφής ή κλειδώματος, του σχετικού με αυτό ΦΟΕ από το ΥΕΑ σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Το ΥΕΑ ενημερώνει, αμελλητί, τον αιτούντα γραπτώς για την απόφασή του να διορθώσει ή να τροποποιήσει τον επίμαχο ΦΟΕ.

3. Οποιαδήποτε απόρριψη ή περιστολή της διόρθωσης ή τροποποίησης καταρτίζεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα εγκαίρως. Αυτή η κοινοποίηση περιλαμβάνει τη νομική βάση αυτής της απόρριψης ή περιστολής και ενημερώνει το φυσικό πρόσωπο για τα μέσα προσφυγής που έχει στη διάθεσή του βάσει του δικαίου των ΗΠΑ.

**Άρθρο 13****Δικαίωμα προσφυγής των φυσικών προσώπων**

1. Κάθε φυσικό πρόσωπο, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, χώρας καταγωγής ή τόπου διαμονής, του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και οι προσωπικές πληροφορίες έχουν υποστεί επεξεργασία και χρησιμοποιηθεί με τρόπο που δεν συνάδει με την παρούσα συμφωνία, μπορεί να ασκήσει αποτελεσματική διοικητική και δικαστική προσφυγή βάσει του δικαίου των ΗΠΑ.

2. Κάθε φυσικό πρόσωπο δικαιούται να επιδιώξει τη διοικητική προσβολή των αποφάσεων του ΥΕΑ σχετικά με τη χρήση και την επεξεργασία ΦΟΕ.

3. Βάσει των διατάξεων του νόμου περί διοικητικών διαδικασιών («Administrative Procedure Act») και άλλων εφαρμοστέων νόμων, κάθε φυσικό πρόσωπο δικαιούται να υποβάλει ενώπιον ομοσπονδιακού δικαστηρίου των ΗΠΑ αίτηση δικαστικής επανεξέτασης οποιασδήποτε οριστικής ενέργειας από μέρος του ΥΕΑ. Επιπλέον, κάθε φυσικό πρόσωπο δικαιούται να υποβάλει αίτηση δικαστικής επανεξέτασης σύμφωνα με το εφαρμοστέο δικαίο και τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων πράξεων:

- α) του νόμου περί ελευθερίας της ενημέρωσης,
- β) του νόμου περί ηλεκτρονικής απάτης και κατάχρησης («Computer Fraud and Abuse Act»),
- γ) του νόμου περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες («Electronic Communications Privacy Act»), και
- δ) άλλων εφαρμοστέων διατάξεων του δικαίου των ΗΠΑ.

4. Ειδικότερα, το ΥΕΑ παρέχει σε όλα τα φυσικά πρόσωπα διοικητικά μέσα [επί του παρόντος το πρόγραμμα Traveler Redress Inquiry Program του ΥΕΑ (TRIP του ΥΕΑ)] για την απάντηση ερωτημάτων σχετικά με ταξίδι, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που

αφορούν τη χρήση των ΦΟΕ. Το πρόγραμμα TRIP του ΥΕΑ παρέχει διαδικασία προσφυγής για τα φυσικά πρόσωπα που πιστεύουν ότι καθυστέρησε ή απαγορεύθηκε η επιβίβασή τους σε εμπορικό αερο-μεταφορέα διότι εσφαλμένα θεωρήθηκε ότι συνιστούν απειλή. Σύμφωνα με τον νόμο περί διοικητικών διαδικασιών και τον Κώδικα των Ηνωμένων Πολιτειών τίτλος 49 άρθρο 46110, οποιοσδήποτε ζημιωθείς κατά αυτόν τον τρόπο δικαιούται να υποβάλει αίτηση δικαστικής επανεξέτασης οποιασδήποτε οριστικής ενέργειας από μέρους του ΥΕΑ σχετικά με το θέμα αυτό ενώπιον αμερικανικού ομοσπονδιακού δικαστηρίου.

#### Άρθρο 14

##### Εποπτεία

1. Η συμμόρφωση με τις διασφαλίσεις για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στην παρούσα συμφωνία υπόκειται σε ανεξάρτητη επανεξέταση και εποπτεία των υπευθύνων για την προστασία της ιδιωτικής ζωής στα υπουργεία («Department Privacy Officers»), όπως ο επικεφαλής υπεύθυνος για την προστασία της ιδιωτικής ζωής («Chief Privacy Officer») στο ΥΕΑ, οι οποίοι:

- α) έχουν αποδεδειγμένο ιστορικό ανεξαρτησίας,
- β) ασκούν πραγματικές εξουσίες εποπτείας, διερεύνησης, παρέμβασης και επανεξέτασης, και
- γ) έχουν την εξουσία να παραπέμπουν τις παραβιάσεις του δικαίου σχετικά με την παρούσα συμφωνία προς δίωξη ή ανάληψη πειθαρχικής δράσης, όπου ενδείκνυται.

Διασφαλίζουν, ιδίως, ότι οι καταγγελίες που αφορούν τη μη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία παραλαμβάνονται και διερευνώνται, καθώς και ότι εξασφαλίζεται σ' αυτές κατάλληλη ανταπόκριση και ενδεχόμενη επανόρθωση. Αυτές οι καταγγελίες μπορούν να υποβληθούν από οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, χώρας καταγωγής ή τόπου διαμονής.

2. Επιπλέον, η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από τις Ηνωμένες Πολιτείες υπόκειται σε ανεξάρτητη επανεξέταση και εποπτεία από μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες οντότητες:

- α) την Υπηρεσία του Γενικού Επίθεωρητή του ΥΕΑ,
- β) την Υπηρεσία Λογοδοσίας της Κυβέρνησης όπως θεσπίστηκε από το Κογκρέσο και
- γ) το Κογκρέσο των ΗΠΑ.

Αυτή η εποπτεία μπορεί να αντανakλάται στα πορίσματα και τις συστάσεις των δημοσίων εκθέσεων, των δημοσίων ακροάσεων και αναλύσεων.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

##### ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΙΣ

#### Άρθρο 15

##### Μέθοδος διαβίβασης των ΦΟΕ

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι μεταφορείς υποχρεούνται να διαβιβάζουν τους ΦΟΕ στο ΥΕΑ κάνοντας χρήση

της μεθόδου «πρώιμης», για να ανταποκριθούν στην ανάγκη ακρίβειας, επικαιρότητας και πληρότητας των ΦΟΕ.

2. Οι μεταφορείς υποχρεούνται να διαβιβάζουν τους ΦΟΕ στο ΥΕΑ με ασφαλή ηλεκτρονικά μέσα σύμφωνα με τις τεχνικές απαιτήσεις του ΥΕΑ.

3. Οι μεταφορείς υποχρεούνται να διαβιβάζουν τους ΦΟΕ στο ΥΕΑ σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, αρχικά 96 ώρες πριν από την προγραμματισμένη αναχώρηση της πτήσης και στη συνέχεια είτε σε πραγματικό χρόνο είτε για καθορισμένο αριθμό τακτικών και προγραμματισμένων διαβιβάσεων όπως διευκρινίζονται από το ΥΕΑ.

4. Σε κάθε περίπτωση, τα μέρη συμφωνούν ότι όλοι οι μεταφορείς υποχρεούνται να αποκτούν την τεχνική ικανότητα χρήσης της μεθόδου «πρώιμης», το αργότερο 24 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

5. Το ΥΕΑ δύναται, όπου είναι αναγκαίο, να ζητά κατά περίπτωση από έναν μεταφορέα την παροχή ΦΟΕ στο διάστημα μεταξύ των διαβιβάσεων ή μετά τις τακτικές διαβιβάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Όταν οι μεταφορείς δεν δύναται, για τεχνικούς λόγους, να ανταποκριθούν εγκαίρως σε ανάλογα αιτήματα σύμφωνα με τα πρότυπα του ΥΕΑ, ή σε εξαιρετικές περιπτώσεις για να αντιμετωπιστεί συγκεκριμένη, επείγουσα και σοβαρή απειλή, το ΥΕΑ δύναται να ζητά από τους μεταφορείς αυτούς την παροχή πρόσβασης με άλλο τρόπο.

#### Άρθρο 16

##### Από κοινού χρήση στο εσωτερικό των ΗΠΑ

1. Το ΥΕΑ δύναται να χρησιμοποιεί από κοινού τους ΦΟΕ μόνο μετά από προσεκτική αξιολόγηση των ακόλουθων διασφαλίσεων:

- α) αποκλειστικά σύμφωνα με το άρθρο 4,
- β) μόνο με εγχώριες κυβερνητικές αρχές, όταν ενεργεί σύμφωνα με τις χρήσεις που περιγράφονται στο άρθρο 4,
- γ) οι παραλήπτριες αρχές παρέχουν στους ΦΟΕ ισοδύναμες ή συγκρίσιμες διασφαλίσεις με αυτές που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία, και
- δ) οι ΦΟΕ χρησιμοποιούνται από κοινού μόνο για την υποστήριξη των υπό εξέταση ή διερεύνηση υποθέσεων και δυνάμει γραπτών συμφωνιών και του δικαίου των ΗΠΑ για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ εγχώριων κυβερνητικών αρχών.

2. Κατά τη διαβίβαση αναλυτικών πληροφοριών που έχουν ληφθεί από τους ΦΟΕ βάσει της παρούσας συμφωνίας, τηρούνται οι διασφαλίσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

#### Άρθρο 17

##### Περαιτέρω διαβίβαση

1. Οι Ηνωμένες Πολιτείες δύναται να διαβιβάζουν τους ΦΟΕ σε αρμόδιες κυβερνητικές αρχές τρίτων χωρών μόνο σύμφωνα με όρους που συνάδουν με την παρούσα συμφωνία και μόνο εάν βεβαιωθούν ότι η σκοπούμενη χρήση του παραλήπτη συνάδει με τους εν λόγω όρους.



2. Εκτός από τις επείγουσες περιπτώσεις, οποιαδήποτε ανάλογη διαβίβαση δεδομένων πραγματοποιείται σύμφωνα με ρητές συμφωνίες που προβλέπουν διατάξεις για την προστασία των δεδομένων της ιδιωτικής ζωής αντίστοιχες με εκείνες που εφαρμόζονται στους ΦΟΕ από το ΥΕΑ όπως ορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

3. Οι ΦΟΕ χρησιμοποιούνται από κοινού μόνο για την υποστήριξη των υπό εξέταση ή διερεύνηση υποθέσεων.

4. Σε περίπτωση που το ΥΕΑ είναι ενήμερο για τη διαβίβαση των ΦΟΕ πολίτη ή κατοίκου κράτους μέλους της ΕΕ, με την πρώτη κατάλληλη ευκαιρία ενημερώνονται για το θέμα οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

5. Κατά τη διαβίβαση αναλυτικών πληροφοριών που έχουν ληφθεί από τους ΦΟΕ βάσει της παρούσας συμφωνίας, τηρούνται οι διασφαλίσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 4.

#### Άρθρο 18

### Αστυνομική συνεργασία, συνεργασία μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου και δικαστική συνεργασία

1. Σύμφωνα με τις ισχύουσες συμφωνίες περί επιβολής του νόμου ή άλλες συμφωνίες ανταλλαγής πληροφοριών ή ρυθμίσεις μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και οποιουδήποτε κράτους μέλους της ΕΕ ή της Ευρώπης και της Eurojust, το ΥΕΑ παρέχει στις αρμόδιες αστυνομικές αρχές, σε άλλες ειδικευμένες αρχές επιβολής του νόμου ή στις δικαστικές αρχές των κρατών μελών της ΕΕ και στην Ευρώπη και στην Eurojust, στο πλαίσιο των αντίστοιχων εντολών τους, το συντομότερο δυνατό, τις σχετικές και κατάλληλες αναλυτικές πληροφορίες που έχουν ληφθεί από τους ΦΟΕ στις υπό εξέταση ή διερεύνηση υποθέσεις για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση ή δίωξη εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης τρομοκρατικών αξιόποινων πράξεων και συναφών εγκλημάτων ή διεθνικού εγκλήματος όπως περιγράφεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β).

2. Μια αστυνομική ή δικαστική αρχή κράτους μέλους της ΕΕ, ή η Ευρώπη ή η Eurojust, στο πλαίσιο των αντίστοιχων εντολών τους, δύνανται να ζητήσουν πρόσβαση στους ΦΟΕ ή σε αναλυτικές πληροφορίες που έχουν αποκτηθεί από τους ΦΟΕ και οι οποίες είναι απαραίτητες σε συγκεκριμένη υπόθεση για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση ή δίωξη εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης τρομοκρατικών αξιόποινων πράξεων και συναφών εγκλημάτων ή διεθνικού εγκλήματος όπως περιγράφεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β). Το ΥΕΑ παρέχει αυτές τις πληροφορίες σύμφωνα με τις συμφωνίες και ρυθμίσεις που σημειώνονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου, το ΥΕΑ ανταλλάσσει τους ΦΟΕ μόνο μετά από προσεκτική αξιολόγηση των ακόλουθων διασφαλίσεων:

- α) αποκλειστικά σύμφωνα με το άρθρο 4,
- β) μόνο όταν ενεργεί σύμφωνα με τις χρήσεις που περιγράφονται στο άρθρο 4 και
- γ) οι παραλήπτριες αρχές παρέχουν στους ΦΟΕ ισοδύναμες ή συγκρίσιμες διασφαλίσεις με αυτές που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

4. Κατά τη διαβίβαση αναλυτικών πληροφοριών που έχουν ληφθεί από τους ΦΟΕ βάσει της παρούσας συμφωνίας, τηρούνται οι διασφαλίσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 3 του παρόντος άρθρου.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

### ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 19

#### Επάρκεια

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας και της εφαρμογής της, το ΥΕΑ θεωρείται ότι παρέχει, υπό την έννοια της οικείας νομοθεσίας της ΕΕ περί προστασίας δεδομένων, επαρκές επίπεδο προστασίας για την επεξεργασία και χρήση των ΦΟΕ. Από αυτήν την άποψη, οι μεταφορείς που έχουν παράσχει ΦΟΕ στο ΥΕΑ σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία θεωρείται ότι έχουν συμμορφωθεί με τις εφαρμοστέες νομικές υποχρεώσεις στην ΕΕ σχετικά με τη διαβίβαση των δεδομένων αυτών από την ΕΕ στις Ηνωμένες Πολιτείες.

#### Άρθρο 20

#### Αμοιβαιότητα

1. Τα μέρη προωθούν ενεργά τη συνεργασία των μεταφορέων εντός των αντίστοιχων δικαιοδοσιών τους με οποιοδήποτε σύστημα για τους ΦΟΕ που λειτουργεί ή που μπορεί να θεσπιστεί στη δικαιοδοσία των άλλων μερών, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

2. Δεδομένου ότι η καθιέρωση συστήματος της ΕΕ για τους ΦΟΕ θα μπορούσε να επηρεάσει σημαντικά τις υποχρεώσεις των μερών βάσει της παρούσας συμφωνίας, εάν και όταν θεσπιστεί σύστημα της ΕΕ για τους ΦΟΕ, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μελών για να καθοριστεί κατά πόσον η παρούσα συμφωνία θα προσαρμοστεί αναλόγως για να διασφαλιστεί η πλήρης αμοιβαιότητα. Στις διαβουλεύσεις αυτές θα εξεταστεί ιδίως κατά πόσον οποιοδήποτε μελλοντικό σύστημα της ΕΕ για τους ΦΟΕ θα εφαρμόζει λιγότερο αυστηρά πρότυπα προστασίας δεδομένων από αυτά που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία και κατά πόσον, επομένως, η παρούσα συμφωνία θα πρέπει να τροποποιηθεί.

#### Άρθρο 21

#### Εφαρμογή και μη παρέκκλιση

1. Η παρούσα συμφωνία δεν δημιουργεί ούτε παρέχει, δυνάμει του δικαίου των Ηνωμένων Πολιτειών, δικαιώματα ή οφέλη σε οποιοδήποτε ιδιωτικό ή δημόσιο πρόσωπο ή οντότητα. Κάθε μέρος διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

2. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν παρεκκλίνει από τις υφιστάμενες υποχρεώσεις των Ηνωμένων Πολιτειών και των κρατών μελών της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της 25ης Ιουνίου 2003, σχετικά με την αμοιβαία δικαστική συνδρομή και των σχετικών διμερών νομοθετικών πράξεων μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και των κρατών μελών της ΕΕ σχετικά με την αμοιβαία δικαστική συνδρομή.

#### Άρθρο 22

#### Κοινοποίηση των τροποποιήσεων του εθνικού δικαίου

Τα μέρη ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με κάθε θέσπιση νομοθεσίας που επηρεάζει σημαντικά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

**Άρθρο 23****Επανεξέταση και αξιολόγηση**

1. Τα μέρη επανεξετάζουν από κοινού την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της και εν συνεχεία σε τακτά διαστήματα όπως συμφωνήθηκε από κοινού. Περαιτέρω, τα μέρη αξιολογούν τη συμφωνία τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της.

2. Τα μέρη καθορίζουν από κοινού και εκ των προτέρων τις πρακτικές λεπτομέρειες και τους όρους της από κοινού επανεξέτασης και γνωστοποιούν αμοιβαία τη σύνθεση των αντίστοιχων ομάδων τους. Για τον σκοπό της από κοινού επανεξέτασης, η Ευρωπαϊκή Ένωση εκπροσωπείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενώ οι Ηνωμένες Πολιτείες εκπροσωπούνται από το ΥΕΑ. Οι ομάδες ενδέχεται να περιλαμβάνουν εμπειρογνώμονες σε θέματα προστασίας των δεδομένων και επιβολής του νόμου. Με την επιφύλαξη της ισχύουσας νομοθεσίας, οι συμμετέχοντες στην από κοινού επανεξέταση υποχρεούνται να έχουν τις δέουσες εγκρίσεις ελέγχου ασφαλείας και να τηρούν το απόρρητο των συζητήσεων. Για τους σκοπούς της από κοινού επανεξέτασης, το ΥΕΑ διασφαλίζει πρόσβαση σε σχετικά έγγραφα τεκμηρίωσης, συστήματα και προσωπικό.

3. Μετά την από κοινού επανεξέταση, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εξάλλου, παρέχεται στις Ηνωμένες Πολιτείες η δυνατότητα να καταθέσουν γραπτά σχόλια, τα οποία επισυνάπτονται στην έκθεση.

**Άρθρο 24****Επίλυση διαφορών και αναστολή της συμφωνίας**

1. Κάθε διαφορά σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και κάθε σχετικό με αυτή θέμα οδηγεί σε διαβούλευση μεταξύ των μερών με στόχο την επίτευξη αμοιβαία συμφωνηθείσας λύσης, στο πλαίσιο της οποίας θα παρέχεται σε έκαστο των μερών η δυνατότητα θεραπείας εντός εύλογου χρονικού διαστήματος.

2. Εφόσον οι διαβουλεύσεις δεν οδηγήσουν στην επίλυση της διαφοράς, έκαστο των μερών δύναται να αναστείλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας με γραπτή κοινοποίηση μέσω της διπλωματικής οδού, ενώ η αναστολή αυτή αρχίζει να ισχύει 90 ημέρες από την ημερομηνία της κοινοποίησής της, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν σε διαφορετική ημερομηνία.

3. Ανεξαρτήτως της ενδεχόμενης αναστολής της παρούσας συμφωνίας, όλοι οι ΦΟΕ που λαμβάνονται από το ΥΕΑ σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία πριν από την αναστολή της εξακολουθούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις διασφαλίσεις της παρούσας συμφωνίας.

**Άρθρο 25****Λύση της συμφωνίας**

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί ανά πάσα στιγμή να θέσει τέλος στην παρούσα συμφωνία με γραπτή κοινοποίηση διά της διπλωματικής οδού.

2. Η λύση της συμφωνίας επέρχεται 120 ημέρες από την ημερομηνία της κοινοποίησής αυτής, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν σε διαφορετική ημερομηνία.

3. Πριν από την ενδεχόμενη λύση της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη διαβουλεύονται με τρόπο που επιτρέπει επαρκές χρονικό διάστημα για την επίτευξη αμοιβαία συμφωνηθείσας λύσης.

4. Ανεξαρτήτως της λύσης της παρούσας συμφωνίας, όλες οι ΦΟΕ που λαμβάνονται από το ΥΕΑ σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία πριν από τη λύση της εξακολουθούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις διασφαλίσεις της παρούσας συμφωνίας.

**Άρθρο 26****Διάρκεια**

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 25, η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ για περίοδο επτά ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της.

2. Μετά τη λήξη της περιόδου που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, καθώς και κάθε επακόλουθης περιόδου ανανέωσης δυνάμει της παρούσας παραγράφου, η συμφωνία ανανεώνεται για επακόλουθη περίοδο επτά ετών, εκτός εάν ένα εκ των μερών γνωστοποιήσει στο άλλο εγγράφως διά της διπλωματικής οδού, τουλάχιστον δώδεκα μήνες νωρίτερα, την πρόθεσή του να μην ανανεώσει τη συμφωνία.

3. Ανεξαρτήτως της λήξης της παρούσας συμφωνίας, όλοι οι ΦΟΕ που λαμβάνονται από το ΥΕΑ σύμφωνα με τους όρους της παρούσας συμφωνίας εξακολουθούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία και να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις διασφαλίσεις της παρούσας συμφωνίας. Παρόμοια, όλοι οι ΦΟΕ που λαμβάνονται από το ΥΕΑ σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) από τους αερομεταφορείς στο Υπουργείο Εσωτερικής Ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (DHS), που υπεγράφη στις Βρυξέλλες και στην Ουάσιγκτον στις 23 και 26 Ιουλίου 2007, θα συνεχίσουν να εξετάζονται και να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις διασφαλίσεις που προβλέπονται από την εν λόγω συμφωνία.

**Άρθρο 27****Τελικές διατάξεις**

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη ανταλλάσσουν κοινοποιήσεις στις οποίες δηλώνουν ότι έχουν ολοκληρώσει τις σχετικές εσωτερικές τους διαδικασίες.

2. Η παρούσα συμφωνία, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της, αντικαθιστά τη συμφωνία της 23ης και 26ης Ιουλίου 2007.

3. Η παρούσα συμφωνία θα εφαρμοστεί στη Δανία, το Ηνωμένο Βασίλειο ή την Ιρλανδία, μόνο εφόσον η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιήσει γραπτώς στις Ηνωμένες Πολιτείες ότι η Δανία, το Ηνωμένο Βασίλειο ή η Ιρλανδία αποφάσισαν να δεσμευθούν από την παρούσα συμφωνία.

4. Εάν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιήσει στις Ηνωμένες Πολιτείες πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας το γεγονός ότι αυτή θα εφαρμόζεται στη Δανία, το Ηνωμένο Βασίλειο ή την Ιρλανδία, η συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος του σχετικού κράτους από την ίδια ημέρα με τα άλλα κράτη μέλη της ΕΕ που δεσμεύονται από την παρούσα συμφωνία.

5. Εάν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κοινοποιήσει στις Ηνωμένες Πολιτείες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας το γεγονός ότι αυτή εφαρμόζεται στη Δανία, το Ηνωμένο Βασίλειο ή την Ιρλανδία, η συμφωνία εφαρμόζεται στο έδαφος του σχετικού κράτους από την πρώτη ημέρα που έπεται της παραλαβής της κοινοποίησης από τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατέσσερις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες έντεκα, σε δύο πρωτότυπα.

Σύμφωνα με το δίκαιο της ΕΕ, η παρούσα συμφωνία συντάσσεται επίσης στη βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΕΙΔΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΦΟΕ

1. Κωδικός εύρεσης αρχείου ΦΟΕ
  2. Ημερομηνία κράτησης/έκδοσης εισιτηρίου
  3. Ημερομηνία/ημερομηνίες σκοπούμενου ταξιδιού
  4. Όνομα/ονόματα
  5. Διαθέσιμες πληροφορίες για συχνό ταξιδιώτη και σχετικά οφέλη (δηλαδή δωρεάν εισιτήρια, καλύτερη θέση κ.λπ.)
  6. Άλλα ονόματα στον ΦΟΕ, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού ταξιδιωτών που περιλαμβάνονται στον ΦΟΕ
  7. Κάθε διαθέσιμη πληροφορία για σύνδεσμο επαφής (συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών για τον εντολέα)
  8. Κάθε διαθέσιμη πληροφορία πληρωμών και διακανονισμών (δεν συμπεριλαμβάνονται άλλες λεπτομέρειες της συναλλαγής σχετικά με πιστωτική κάρτα ή λογαριασμό που δεν συνδέονται με την ταξιδιωτική συναλλαγή)
  9. Ταξιδιωτικό δρομολόγιο σχετικά με συγκεκριμένο ΦΟΕ
  10. Ταξιδιωτικό πρακτορείο/ταξιδιωτικός πράκτορας
  11. Πληροφορίες για κοινό κωδικό
  12. Διαχωρισμένα/κατανεμημένα δεδομένα
  13. Ταξιδιωτικό καθεστώς επιβάτη (συμπεριλαμβάνονται οι επιβεβαιώσεις κράτησης και το καθεστώς ελέγχου επιβίβασης)
  14. Πληροφορίες για την έκδοση εισιτηρίων, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού εισιτηρίου, των εισιτηρίων απλής μετάβασης και της αυτοματοποιημένης τιμής εισιτηρίου
  15. Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις αποσκευές
  16. Πληροφορίες για τη θέση επιβατών, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού θέσης
  17. Γενικές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών OSI, SSI και SSR
  18. Όλες οι συλλεγόμενες πληροφορίες APIS
  19. Όλες οι αλλαγές στο ιστορικό του ΦΟΕ που αριθμούνται στα σημεία 1 έως 18
-

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 731/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**της 10ης Αυγούστου 2012**

**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

(2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερησίων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Αυγούστου 2012.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MK	45,6
	TR	55,3
	ZZ	50,5
0707 00 05	TR	100,7
	ZZ	100,7
0709 93 10	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	95,1
	TR	92,0
	UY	83,5
	ZA	101,6
	ZZ	93,1
0806 10 10	EG	202,6
	MA	168,7
	MK	50,2
	MX	186,3
	TN	203,8
	TR	142,8
	ZZ	159,1
0808 10 80	AR	82,0
	BR	97,8
	CL	112,3
	NZ	115,9
	US	188,2
	ZA	99,9
	ZZ	116,0
0808 30 90	AR	129,0
	CL	165,2
	CN	91,7
	NZ	165,5
	TR	172,4
	ZA	106,8
	ZZ	138,4
0809 30	TR	158,1
	ZZ	158,1
0809 40 05	BA	66,5
	IL	69,8
	ZZ	68,2

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 732/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Αυγούστου 2012

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 971/2011 για την περίοδο 2011/2012

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχαρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2011/2012 καθορίστηκαν στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 971/2011 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Οι εν λόγω τιμές και οι δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 725/2012 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Αυγούστου 2012.

- (2) Τα στοιχεία που έχει, επί του παρόντος, στη διάθεσή της η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με το άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006.

- (3) Λόγω της ανάγκης να διασφαλιστεί η εφαρμογή του εν λόγω μέτρου το ταχύτερο δυνατόν μετά τη διάθεση των επικαιροποιημένων στοιχείων, κρίνεται σκόπιμο ο παρών κανονισμός να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 971/2011 για την περίοδο 2011/2012, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 254 της 30.9.2011, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 212 της 9.8.2012, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τις 11 Αυγούστου 2012**

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	39,31	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	39,31	2,81
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	39,31	0,00
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	39,31	3,11
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	39,31	0,00
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	39,31	3,11
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	48,19	3,01
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	48,19	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	48,19	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,48	0,22

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

## ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

### ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 18ης Ιουλίου 2012

σχετικά με το TARGET2-Securities

(αναδιατύπωση)

(ΕΚΤ/2012/13)

(2012/473/ΕΕ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 127 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως τα άρθρα 3.1, 12.1, 17, 18 και 22,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Πραγματοποιείται μια σειρά αλλαγών στην κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2010/2 της 21ης Απριλίου 2010 σχετικά με το TARGET2-Securities<sup>(1)</sup>. Για λόγους σαφήνειας η ως άνω κατευθυντήρια γραμμή θα πρέπει να αναδιατυπωθεί.
- (2) Στις 6 Ιουλίου 2006 το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) αποφάσισε να διερευνήσει, σε συνεργασία με τα κεντρικά αποθετήρια τίτλων (ΚΑΤ / CSD) και άλλους φορείς της αγοράς, τη δυνατότητα σύστασης μιας νέας υπηρεσίας του Ευρωσυστήματος για το διακανονισμό τίτλων σε χρήμα κεντρικής τράπεζας, με την ονομασία «TARGET2-Securities» (T2S). Στο πλαίσιο των καθηκόντων που ανατίθενται στο Ευρωσύστημα σύμφωνα με τα άρθρα 17, 18 και 22 του καταστατικού του ΕΣΚΤ, το T2S αποσκοπεί στη διευκόλυνση της ενοποίησης των διαδικασιών κατά το στάδιο που έπεται της διαπραγμάτευσης, παρέχοντας τις βασικές εργασίες διακανονισμού συναλλαγών σε μετρητά και τίτλους σε χρήμα κεντρικής τράπεζας σε ουδέτερη και διασυνοριακή βάση, πανευρωπαϊκά, προκειμένου τα ΚΑΤ να είναι σε θέση να παρέχουν στους πελάτες τους εναρμονισμένες και τυποποιημένες υπηρεσίες διακανονισμού με παράδοση έναντι ταυτόχρονης πληρωμής σε ένα άρτιο τεχνικό περιβάλλον με διασυνοριακές δυνατότητες. Το T2S έχει το χαρακτήρα δημόσιας υπηρεσίας, δεδομένου ότι η παροχή χρήματος κεντρικής τράπεζας αποτελεί βασικό καθήκον του Ευρωσυστήματος. Οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) της ζώνης του ευρώ θα παρέχουν υπηρεσίες διαχείρισης ασφαλειών και διακανονισμό σε χρήμα κεντρικής τράπεζας στο T2S.
- (3) Με το άρθρο 22 του καταστατικού του ΕΣΚΤ ανατίθεται στο Ευρωσύστημα η «εξασφάλιση αποτελεσματικών και υγιών συστημάτων συμψηφισμού και πληρωμών, εντός της Ένωσης». Εξάλλου, ο διακανονισμός σε χρήμα κεντρικής τράπεζας αποτρέπει τους κινδύνους ρευστότητας και, ως εκ τού-

του, είναι ουσιώδης για την ομαλή διεξαγωγή της διαδικασίας που έπεται του σταδίου διαπραγμάτευσης των τίτλων, αλλά και για τη χρηματοπιστωτική αγορά εν γένει.

- (4) Στις 17 Ιουλίου 2008 το διοικητικό συμβούλιο αποφάσισε να δρομολογήσει το έργο T2S και να εξασφαλίσει τους πόρους που απαιτούνται έως την ολοκλήρωσή του. Εξάλλου, βάσει σχετικής πρότασης των Deutsche Bundesbank, Banco de España, Banque de France και Banca d'Italia (εφεξής «4ΚΤ»), το διοικητικό συμβούλιο αποφάσισε ότι την ανάπτυξη και λειτουργία του T2S θα αναλάβουν οι 4ΚΤ.
  - (5) Το διοικητικό συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση ΕΚΤ/2012/6, της 29ης Μαρτίου 2012, σχετικά με τη σύσταση του συμβουλίου του TARGET2-Securities και την κατάργηση της απόφασης ECB/2009/6<sup>(2)</sup>. Το συμβούλιο του T2S είναι ένα απλοποιημένο διοικητικό όργανο του Ευρωσυστήματος που θα εκπονεί προτάσεις για το διοικητικό συμβούλιο όσον αφορά καίρια ζητήματα στρατηγικής και θα εκτελεί καθήκοντα αμιγώς τεχνικής φύσης. Η αποστολή του συμβουλίου του T2S, η οποία περιγράφεται στο παράρτημα Ι της απόφασης ΕΚΤ/2012/6, αποτελεί έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους της διακυβέρνησης του T2S. Ταυτόχρονα, οι κεντρικές τράπεζες του Ευρωσυστήματος ανέδωσαν στο συμβούλιο του T2S ορισμένα εκτελεστικά καθήκοντα, προκειμένου να διασφαλιστεί η άρτια λειτουργία του και η δυνατότητά του να ενεργεί εξ ονόματος του Ευρωσυστήματος συνολικά.
  - (6) Ειδικότερα, η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή θεσπίζει τις βασικές αρχές του T2S κατά τα στάδια καθορισμού των προδιαγραφών, της ανάπτυξης και της λειτουργίας του. Καθώς το T2S θα αναπτύσσεται περαιτέρω, η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή θα συμπληρώνεται και από άλλες νομικές πράξεις και συμβατικές ρυθμίσεις, η τελική δε αρμοδιότητα θα ανήκει εν προκειμένω στο διοικητικό συμβούλιο.
- Η εσωτερική διακυβέρνηση του T2S εδράζεται σε τρία επίπεδα. Στο πρώτο επίπεδο διακυβέρνησης η τελική αρμοδιότητα λήψης αποφάσεων σε σχέση με το T2S ανήκει στο διοικητικό συμβούλιο, το οποίο αναλαμβάνει εν γένει την ευθύνη για το T2S και, σύμφωνα με το άρθρο 8 του καταστατικού του ΕΣΚΤ, αποτελεί το όργανο λήψης αποφάσεων

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 118 της 12.5.2010, σ. 65.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 117 της 1.5.2012, σ. 13.

του Ευρωσυστήματος συνολικά. Στο δεύτερο επίπεδο διακυβέρνησης συστάθηκε το συμβούλιο του T2S, προκειμένου να επικουρεί τα όργανα λήψης αποφάσεων της ΕΚΤ στη διασφάλιση της επιτυχούς και έγκαιρης ολοκλήρωσης του προγράμματος T2S. Τέλος, το τρίτο επίπεδο διακυβέρνησης παρέχεται από τις 4ΚΤ.

- (7) Δεδομένου ότι οι υπηρεσίες του T2S παρέχονται στα ΚΑΤ, τις ΕθνΚΤ εκτός ζώνης ευρώ και τις λοιπές κεντρικές τράπεζες βάσει συμβατικών ρυθμίσεων, η οργάνωση της σχέσης με αυτά σε όλη τη διάρκεια της ανάπτυξης του T2S, της μετάπτωσης σε αυτό και της μετέπειτα λειτουργίας του είναι σημαντική. Για το σκοπό αυτόν έχει συσταθεί διευθύνουσα ομάδα των ΚΑΤ και διευθύνουσα ομάδα των νομισμάτων εκτός ζώνης ευρώ. Οι εθνικές ομάδες χρηστών αποτελούν ένα φόρουμ επικοινωνίας και διάδρασης με τους παροχείς και τους χρήστες των υπηρεσιών διακανονισμού τίτλων σε επίπεδο εθνικής αγοράς. Η συμβουλευτική ομάδα του T2S αποτελεί ένα φόρουμ επικοινωνίας και διάδρασης με το Ευρωσύστημα και με εξωτερικούς φορείς συμμετοχής του T2S.
- (8) Το T2S δεν αποτελεί εμπορική επιχείρηση και σκοπός του δεν είναι ο ανταγωνισμός με τα ΚΑΤ ή άλλους φορείς της αγοράς. Έτσι, αν και το οικονομικό καθεστώς που διέπει το T2S στοχεύει σε πλήρη ανάκτηση του κόστους, οι υπηρεσίες του T2S δεν παρέχονται σε κερδοσκοπική βάση. Όσον αφορά τη συνολική επένδυση στο T2S για το Ευρωσύστημα ελήφθη εσωτερική απόφαση, η δε απόφαση σχετικά με την τιμολόγηση των υπηρεσιών του T2S στοχεύει στην πλήρη ανάκτηση του κόστους. Εξάλλου, το Ευρωσύστημα θα πρέπει να εφαρμόζει αυστηρά την αρχή της μη διάκρισης όσον αφορά τα ΚΑΤ, στοχεύοντας στη διασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού μεταξύ των ΚΑΤ που αναθέτουν στο T2S την πλατφόρμα διακανονισμού τους.
- (9) Το T2S αποτελεί ένα τεχνικό μέσο που δεν θα χρησιμοποιείται μόνο για το διακανονισμό σε ευρώ, αλλά θα είναι προσβάσιμο και σε ΕθνΚΤ εκτός ζώνης ευρώ και άλλες κεντρικές τράπεζες που ενδεχομένως επιθυμούν να συμμετάσχουν, διαθέτοντας το νόμισμά τους για διακανονισμό σε χρήμα κεντρικής τράπεζας στο T2S, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

ΤΜΗΜΑ Ι

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Το T2S βασίζεται σε μία ενιαία τεχνική πλατφόρμα που συσσωματώνεται με τα συστήματα διακανονισμού σε συνεχή χρόνο των κεντρικών τραπεζών. Αποτελεί υπηρεσία που παρέχει το Ευρωσύστημα στα ΚΑΤ και επιτρέπει τη διεκπεραίωση των βασικών εργασιών διακανονισμού συναλλαγών σε τίτλους σε χρήμα κεντρικής τράπεζας με παράδοση έναντι ταυτόχρονης πληρωμής, σε ουδέτερη και διασυννοριακή βάση.
2. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή θεσπίζει τους κανόνες για την εσωτερική διακυβέρνηση του T2S. Καθορίζει επίσης τα κύρια χαρακτηριστικά του, προσδιορίζοντας τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες του συμβουλίου του T2S και των 4ΚΤ, καθώς και τις μεταξύ τους σχέσεις κατά τα στάδια καθορισμού των προδιαγραφών ανάπτυξης και λειτουργίας του T2S. Επίσης, καθορίζει τις βασικές αποφάσεις που λαμβάνει το διοικητικό συμβούλιο όσον αφορά το T2S. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή θέτει εξάλλου τις βασικές

αρχές για όλα τα ακόλουθα ζητήματα που αφορούν το T2S: α) το οικονομικό καθεστώς, τα δικαιώματα και τις διασφαλίσεις· β) τον καθορισμό των όρων πρόσβασης των ΚΑΤ στο T2S και διαμόρφωσης των συμβατικών σχέσεων με αυτά· γ) τους όρους αποδοχής της χρήσης νομισμάτων, πλην του ευρώ, για τους σκοπούς του T2S· δ) την ανάπτυξη του T2S.

Άρθρο 2

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής νοούνται ως:

- 1) «κεντρικό αποθετήριο τίτλων» (ΚΑΤ): οντότητα η οποία: α) καθιστά δυνατή τη θέσπιση και το διακανονισμό των τίτλων με λογιστικές εγγραφές, ή/και διατηρεί και διαχειρίζεται τους τίτλους για λογαριασμό άλλων μέσω της παροχής ή της τήρησης λογαριασμών τίτλων· β) λειτουργεί ή προβλέπει ένα σύστημα διακανονισμού τίτλων σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχείο α) της οδηγίας 98/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 1998, σχετικά με το αμετάκλητο του διακανονισμού στα συστήματα πληρωμών και στα συστήματα διακανονισμού αξιογράφων<sup>(1)</sup> ή οντότητες που δεν είναι εγκατεστημένες στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), σύμφωνα με την οικεία εθνική νομοθεσία που είναι ανάλογη με την οδηγία 98/26/ΕΚ ή/και ρυθμίζεται από κεντρική τράπεζα· και γ) αναγνωρίζεται ως ΚΑΤ από τους εθνικούς κανόνες ή/και τη νομοθεσία ή/και εξουσιοδοτείται ή ρυθμίζεται ως τέτοιο από αρμόδια αρχή·
- 2) «παράδοση έναντι ταυτόχρονης πληρωμής»: μηχανισμός διακανονισμού τίτλων, ο οποίος συνδέει τη μεταβίβαση τίτλων και τη μεταφορά κεφαλαίων κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι η παράδοση λαμβάνει χώρα μόνον όταν πραγματοποιείται η αντίστοιχη καταβολή·
- 3) «ΕθνΚΤ της ζώνης του ευρώ»: ΕθνΚΤ κράτους μέλους με νόμισμα το ευρώ·
- 4) «κεντρική τράπεζα του Ευρωσυστήματος»: ΕθνΚΤ της ζώνης του ευρώ ή η ΕΚΤ, κατά περίπτωση·
- 5) «συμφωνία-πλαίσιο»: συμβατικό πλαίσιο που συνομολογείται μεταξύ ενός ΚΑΤ και του Ευρωσυστήματος όσον αφορά το στάδιο ανάπτυξης και λειτουργίας·
- 6) «γενικές λειτουργικές προδιαγραφές»: γενική λειτουργική περιγραφή της επιχειρησιακής εφαρμογής του T2S που θα αναπτυχθεί για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις των χρηστών του T2S. Θα περιλαμβάνει στοιχεία όπως η λειτουργική αρχιτεκτονική (τομείς, μονάδες και διαδράσεις), τα εννοιολογικά μοντέλα, το μοντέλο δεδομένων ή η διαδικασία ροής δεδομένων·
- 7) «συμφωνία επιπέδου 2—επιπέδου 3»: συμφωνία προμήθειας και λειτουργίας, την οποία διαπραγματεύεται το συμβούλιο του T2S με τις 4ΚΤ, εγκρίνει το διοικητικό συμβούλιο και ακολούθως υπογράφουν οι κεντρικές τράπεζες του Ευρωσυστήματος και οι 4ΚΤ, όπως τροποποιείται όπου κρίνεται απαραίτητο. Περιέχει τους πρόσθετους ειδικότερους όρους των καθηκόντων και αρμοδιοτήτων των 4ΚΤ, του συμβουλίου του T2S και των κεντρικών τραπεζών του Ευρωσυστήματος·
- 8) «ΕθνΚΤ εκτός ζώνης ευρώ»: ΕθνΚΤ κράτους μέλους που δεν έχει ως νόμισμα το ευρώ·
- 9) «στάδιο λειτουργίας»: χρονική περίοδος που αρχίζει μετά τη μετάπτωση του πρώτου ΚΑΤ στο T2S·

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 166 της 11.6.1998, σ. 45.



- 10) «άλλη κεντρική τράπεζα»: κεντρική τράπεζα χώρας που βρίσκεται εκτός Ένωσης·
- 11) «πρόγραμμα πληρωμών»: πρόγραμμα που καθορίζει τη σειρά καταβολής των δόσεων αποπληρωμής προς τις 4ΚΤ·
- 12) «συμφωνία επιπέδου υπηρεσιών»: η συμφωνία που καθορίζει το επίπεδο υπηρεσιών που πρέπει να παρέχουν οι 4ΚΤ στο Ευρωσύστημα, καθώς και η συμφωνία που καθορίζει το επίπεδο υπηρεσιών που πρέπει να παρέχει το Ευρωσύστημα στα ΚΑΤ όσον αφορά το Τ2S·
- 13) «στάδιο καθορισμού των προδιαγραφών και ανάπτυξης»: χρονική περίοδος που αρχίζει με την έγκριση του εγγράφου απαιτήσεων των χρηστών από το διοικητικό συμβούλιο και λήγει με την έναρξη του σταδίου λειτουργίας·
- 14) «επιχειρησιακή εφαρμογή Τ2S»: λογισμικό που αναπτύσσουν και θέτουν σε λειτουργία οι 4ΚΤ για λογαριασμό του Ευρωσυστήματος, με σκοπό το τελευταίο να δύναται να παρέχει τις υπηρεσίες Τ2S στην πλατφόρμα Τ2S·
- 15) «διαδικασία διαχείρισης και διεκπεραίωσης μεταβολών στο Τ2S»: σύνολο κανόνων και διαδικασιών που εφαρμόζονται σε περιπτώσεις μεταβολής στις υπηρεσίες του Τ2S·
- 16) «πλατφόρμα Τ2S»: το υλικό και το σύνολο των στοιχείων λογισμικού, δηλαδή το σύνολο του χρησιμοποιούμενου λογισμικού, πλην της επιχειρησιακής εφαρμογής Τ2S, που απαιτούνται για να εκτελεστεί και να λειτουργήσει η επιχειρησιακή εφαρμογή Τ2S·
- 17) «πρόγραμμα Τ2S»: σύνολο των συναφών δραστηριοτήτων και παραδοτέων που απαιτούνται για την ανάπτυξη του Τ2S έως την πλήρη μετάπτωση όλων των ΚΑΤ, που έχουν υπογράψει τη συμφωνία-πλαίσιο και όλων των κεντρικών τραπεζών του Ευρωσυστήματος, οι ΕθνΚΤ εκτός ζώνης ευρώ και των άλλων κεντρικών τραπεζών·
- 18) «συμβούλιο του Τ2S»: διοικητικό όργανο του Ευρωσυστήματος που συστάθηκε με την απόφαση ΕΚΤ/20012/6, καθήκον του οποίου είναι η εκπόνηση προτάσεων για το διοικητικό συμβούλιο όσον αφορά αίρια ζητήματα στρατηγικής και η εκτέλεση καθηκόντων αμιγώς τεχνικής φύσης σε σχέση με το Τ2S·
- 19) «λογαριασμός έργου Τ2S»: λογαριασμός που χρησιμοποιείται για τη συλλογή και διανομή δόσεων, εξοφλήσεων και προμηθειών. Προς διαχωρισμό των διαφόρων ειδών ταμειακών ροών ο λογαριασμός έργου Τ2S μπορεί να αποτελείται από υπολογαριασμούς. Δεν έχει το χαρακτήρα προϋπολογισμού·
- 20) «υπηρεσίες Τ2S»: υπηρεσίες που θα παρέχει το Ευρωσύστημα στα ΚΑΤ και στις κεντρικές τράπεζες βάσει των συμβατικών ρυθμίσεων που συνομολογήθηκαν μεταξύ του Ευρωσυστήματος και των ΚΑΤ, των ΕθνΚΤ εκτός ζώνης του ευρώ και των άλλων κεντρικών τραπεζών·
- 21) «χρήστες του Τ2S»: συμμετέχοντες στα ΚΑΤ, νομικά πρόσωπα ή πρόσωπα που έχουν συμβατική σχέση με τα ΚΑΤ για την επεξεργασία των δραστηριοτήτων σχετικά με τον διακανονισμό των τίτλων τους στο Τ2S, ή μέλη κεντρικής τράπεζας, της οποίας το νόμισμα είναι διαθέσιμο για επεξεργασία σχετικά με τον διακανονισμό στο Τ2S, που διατηρούν συμβατική σχέση με την κεντρική τράπεζα για την επεξεργασία των δραστηριοτήτων τους επεξεργασίας μετρητών που σχετίζονται με τίτλους στο Τ2S·
- 22) «αναλυτικές λειτουργικές προδιαγραφές για χρήστες»: λεπτομερής περιγραφή των λειτουργιών διαχείρισης των εξωτερικών ροών δεδομένων του Τ2S, από εφαρμογή προς εφαρμογή. Εν προκειμένω συμπεριλαμβάνονται οι πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τους χρήστες, προκειμένου αυτοί να προσαρμόζουν ή να αναπτύξουν το εσωτερικό τους σύστημα πληροφοριών ενόψει της σύνδεσής του με το Τ2S·
- 23) «εγχειρίδιο χρήσης»: έγγραφο που περιγράφει τον τρόπο με τον οποίο οι χρήστες του Τ2S μπορούν να κάνουν χρήση κάποιων λειτουργιών του λογισμικού Τ2S που διατίθενται στη βάση «χρήστης προς εφαρμογή» (μέσω οθόνης)·
- 24) «έγγραφο απαιτήσεων των χρηστών»: έγγραφο που καθορίζει τις απαιτήσεις των χρηστών ως προς το Τ2S, όπως δημοσιεύτηκε από την ΕΚΤ στις 3 Ιουλίου 2008 και ακολούθως τροποποιήθηκε βάσει της διαδικασίας διαχείρισης και διεκπεραίωσης μεταβολών στο Τ2S.

## ΤΜΗΜΑ II

## ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ Τ2S

## Άρθρο 3

## Επίπεδα εσωτερικής διακυβέρνησης

Η εσωτερική διακυβέρνηση του Τ2S εδράζεται σε τρία επίπεδα. Το επίπεδο 1 αναφέρεται στο διοικητικό συμβούλιο, το επίπεδο 2 στο συμβούλιο του Τ2S και το επίπεδο 3 στις 4ΚΤ.

## Άρθρο 4

## Το διοικητικό συμβούλιο

1. Το διοικητικό συμβούλιο είναι υπεύθυνο για τη διεύθυνση, την εν γένει διαχείριση και τον έλεγχο του Τ2S. Είναι επίσης υπεύθυνο για τη λήψη τελικών αποφάσεων όσον αφορά το Τ2S, ενώ αποφασίζει για την κατανομή των καθηκόντων που δεν έχουν ειδικώς ανατεθεί στα επίπεδα 2 και 3.

2. Ειδικότερα, το διοικητικό συμβούλιο έχει τις εξής αρμοδιότητες:

- α) έχει την ευθύνη διακυβέρνησης του Τ2S μέσω όλων των ακόλουθων δραστηριοτήτων:
- αποφασίζει για κάθε ζήτημα που αφορά τη διακυβέρνηση του Τ2S· αναλαμβάνει την ευθύνη για το Τ2S εν γένει, αποτελώντας το όργανο λήψης τελικών αποφάσεων σε περίπτωση που ανακύπτει οποιαδήποτε διαφορά·
  - λαμβάνει ad hoc αποφάσεις σχετικά με τα καθήκοντα που ανατίθενται στο συμβούλιο του Τ2S ή στις 4ΚΤ·
  - αναθέτει την εκπλήρωση οψιγενών ή συμπληρωματικών ειδικών καθηκόντων όσον αφορά το Τ2S στο συμβούλιο του Τ2S ή/και στις 4ΚΤ, ενώ καθορίζει ποιες από τις αποφάσεις σχετικά με αυτό επιφυλάσσεται να λαμβάνει το ίδιο·
  - εκδίδει κάθε απόφαση σχετική με την οργάνωση του συμβουλίου του Τ2S·
- β) επεξεργάζεται αιτήματα μελών της συμβουλευτικής ομάδας Τ2S, της διευθύνουσας ομάδας νομισμάτων εκτός ζώνης ευρώ (Non-euro Currencies Steering Group -NECSG) ή της διευθύνουσας ομάδας των ΚΑΤ (CSD Steering Group -CSG) που υποβάλλονται σύμφωνα με τους κανόνες της αντίστοιχης ομάδας·
- γ) αποφασίζει για το βασικό οικονομικό καθεστώς του Τ2S, και συγκεκριμένα:
- για την πολιτική τιμολόγησης των υπηρεσιών του Τ2S·

- ii) για τη μεθοδολογία κοστολόγησης όσον αφορά το T2S·
- iii) για τις οικονομικές ρυθμίσεις βάσει του άρθρου 12·
- δ) αποφασίζει για τα κριτήρια πρόσβασης των ΚΑΤ·
- ε) επικυρώνει και αποδέχεται το σχέδιο συνοπτικής παρουσίασης του T2S· παρακολουθεί την πρόοδο του προγράμματος T2S και αποφασίζει όσον αφορά τη λήψη μέτρων για τον περιορισμό τυχόν καθυστερήσεων στην εφαρμογή του T2S·
- στ) αποφασίζει για βασικές επιχειρησιακές πτυχές του T2S, και συγκεκριμένα:
- i) για το επιχειρησιακό πλαίσιο του T2S, περιλαμβανομένης της στρατηγικής για τη διαχείριση επεισοδίων και κρίσεων·
- ii) για το πλαίσιο ασφάλειας πληροφοριών του T2S·
- iii) για τη διαδικασία διαχείρισης και διεκπεραίωσης μεταβολών στο T2S·
- iv) για τη στρατηγική δοκιμαστικών ελέγχων του T2S·
- v) για τη στρατηγική μετάπτωσης στο T2S·
- vi) για το πλαίσιο διαχείρισης κινδύνων του T2S·
- ζ) εγκρίνει το βασικό συμβατικό πλαίσιο, και συγκεκριμένα:
- i) τις συμφωνίες μεταξύ των επιπέδων 2 και 3·
- ii) τις συμφωνίες επιπέδου υπηρεσιών, οι οποίες πρέπει να αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ του συμβουλίου του T2S, των ΚΑΤ και των κεντρικών τραπεζών του Ευρωσυστήματος, καθώς και με τις 4ΚΤ·
- iii) τις συμβάσεις με τα ΚΑΤ, οι οποίες πρέπει να αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ του συμβουλίου του T2S και των κεντρικών τραπεζών του Ευρωσυστήματος από κοινού, και των ΚΑΤ·
- iv) τις συμβάσεις με ΕθνΚΤ εκτός ζώνης ευρώ, άλλες κεντρικές τράπεζες ή άλλες αρμόδιες νομισματικές αρχές, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων συμφωνιών επιπέδου υπηρεσιών·
- η) έχει την ευθύνη λήψης των κατάλληλων μέτρων για τη διασφάλιση της εφαρμογής των κανόνων και αρχών επίβλεψης·
- θ) αποφασίζει σχετικά με την ημερομηνία έναρξης της πρώτης μετάπτωσης των ΚΑΤ στο T2S·
- λειτουργικές προδιαγραφές για χρήστες και τα εγχειρίδια χρήσης σύμφωνα με το σχέδιο συνοπτικής παρουσίασης του T2S·
- β) αναπτύσσουν και κατασκευάζουν το T2S για λογαριασμό του Ευρωσυστήματος, παρέχουν τα τεχνικά επιμέρους στοιχεία του T2S με βάση το σχέδιο συνοπτικής παρουσίασης του T2S, το έγγραφο απαιτήσεων των χρηστών, τις γενικές λειτουργικές προδιαγραφές, τις αναλυτικές λειτουργικές προδιαγραφές για χρήστες και λοιπές προδιαγραφές και επίπεδα υπηρεσιών·
- γ) καθιστούν το T2S διαθέσιμο στο συμβούλιο του T2S σύμφωνα με το εγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα, τις προδιαγραφές και τα επίπεδα υπηρεσιών·
- δ) για τους σκοπούς των οικονομικών ρυθμίσεων βάσει του άρθρου 12, υποβάλλουν στο συμβούλιο του T2S τα ακόλουθα:
- i) εκτίμηση του κόστους που θα επωμιστούν κατά την ανάπτυξη και λειτουργία του T2S, σε μορφή που μπορεί να αξιολογηθεί ή/και να ελεγχτεί από την οικεία επιτροπή του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών ή του Ευρωσυστήματος ή/και εξωτερικούς ελεγκτές·
- ii) οικονομική προσφορά, περιλαμβανομένου του τύπου, του προγράμματος πληρωμής και της καλυπτόμενης χρονικής περιόδου·
- ε) λαμβάνουν κάθε άδεια που είναι αναγκαία για την κατασκευή και λειτουργία του T2S και για την παροχή στο Ευρωσύστημα της δυνατότητας να παρέχει υπηρεσίες T2S στα ΚΑΤ·
- στ) εφαρμόζουν μεταβολές στο T2S σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης και διεκπεραίωσης μεταβολών στο T2S·
- ζ) παρέχουν απαντήσεις εντός του πεδίου των αρμοδιοτήτων τους σε αιτήματα που διατυπώνει το διοικητικό συμβούλιο ή το συμβούλιο για του T2S·
- η) παρέχουν εκπαιδευτική, τεχνική και λειτουργική υποστήριξη όσον αφορά τους δοκιμαστικούς ελέγχους και τη μετάπτωση, υπό το συντονισμό που εξασφαλίζει το συμβούλιο του T2S·
- θ) διαπραγματεύονται τις όποιες τροποποιήσεις στη συμφωνία επιπέδου 2—επίπεδου 3 με το συμβούλιο του T2S·

#### Άρθρο 5

##### Το συμβούλιο του T2S

Η σύνθεση και η αποστολή του συμβουλίου του T2S καθορίζονται στην απόφαση ΕΚΤ/2012/6. Το συμβούλιο του T2S είναι επιφορτισμένο με τα καθήκοντα που ανατίθενται στο επίπεδο 2 εντός του γενικού πλαισίου που καθορίζει το διοικητικό συμβούλιο.

#### Άρθρο 6

##### Οι 4ΚΤ

1. Οι 4 ΚΤ αναλαμβάνουν την ανάπτυξη και λειτουργία του T2S και ενημερώνουν το συμβούλιο του T2S σχετικά με την εσωτερική τους οργάνωση και τον καταμερισμό των εργασιών.

Ειδικότερα, οι 4ΚΤ εκτελούν τα ακόλουθα καθήκοντα:

- α) με βάση το έγγραφο απαιτήσεων των χρηστών και την καθοδήγηση που λαμβάνουν από το συμβούλιο του T2S προετοιμάζουν τις γενικές λειτουργικές προδιαγραφές, τις αναλυτικές

2. Οι 4ΚΤ ευθύνονται από κοινού και εις ολόκληρον έναντι του Ευρωσυστήματος για την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Η ευθύνη καλύπτει απάτη, δόλο και βαριά αμέλεια. Το καθεστώς ευθύνης εξειδικεύεται περαιτέρω στη συμφωνία επιπέδου 2—επίπεδου 3.

3. Η ανάθεση των ανωτέρω καθηκόντων από τις 4ΚΤ σε εξωτερικούς παροχείς ή η υπεργολαβική ανάθεσή τους διενεργείται με την επιφύλαξη της ευθύνης των 4ΚΤ έναντι του Ευρωσυστήματος και των άλλων φορέων συμμετοχής και υπό συνθήκες διαφάνειας έναντι του συμβουλίου του T2S.

#### Άρθρο 7

##### Σχέσεις με εξωτερικούς φορείς συμμετοχής

1. Η συμβουλευτική ομάδα του T2S αποτελεί ένα φόρουμ επικοινωνίας και διάδρασης μεταξύ του Ευρωσυστήματος και εξωτερικών φορέων συμμετοχής. Η συμβουλευτική ομάδα του T2S παρέχει συμβουλές στο συμβούλιο του T2S και σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να θέτει ζητήματα υπ' όψιν του διοικητικού συμβουλίου.

2. Της συμβουλευτικής ομάδας T2S προεδρεύει ο πρόεδρος του συμβουλίου του T2S. Η σύνθεση και η αποστολή της καθορίζονται στο παράρτημα.

3. Η συμβουλευτική ομάδα T2S εκτελεί τα καθήκοντά της σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό που προετοιμάζει η συμβουλευτική ομάδα T2S και εγκρίνει το συμβούλιο του T2S.

4. Η διευθύνουσα ομάδα (CSG) είναι το όργανο διακυβέρνησης του T2S, το οποίο, σε σχέση με ένα σύνολο ζητημάτων που έχουν συνομολογηθεί στη συμφωνία-πλαίσιο, λαμβάνει αποφάσεις και διατυπώνει γνώμες για λογαριασμό των ΚΑΤ που έχουν υπογράψει τη συμφωνία-πλαίσιο. Η αποστολή της συμβουλευτικής ομάδας προσαρτάται στη συμφωνία-πλαίσιο.

5. Η διευθύνουσα ομάδα νομισμάτων εκτός ζώνης ευρώ (NECSG) είναι το όργανο διακυβέρνησης του T2S, το οποίο σε σχέση με ένα σύνολο ζητημάτων που έχουν συνομολογηθεί στη συμφωνία συμμετοχής νομίσματος, λαμβάνει αποφάσεις και διατυπώνει γνώμες για λογαριασμό των ΕθνΚΤ εκτός ζώνης ευρώ και των άλλων κεντρικών τραπεζών που έχουν υπογράψει τη συμφωνία συμμετοχής νομίσματος. Η αποστολή της διευθύνουσας ομάδας νομισμάτων εκτός ζώνης ευρώ προσαρτάται στη συμφωνία συμμετοχής νομίσματος.

6. Οι εθνικές ομάδες χρηστών αποτελούν ένα φόρουμ επικοινωνίας και διάδρασης με τους παροχείς και τους χρήστες των υπηρεσιών διακανονισμού τίτλων εντός της οικείας εθνικής αγοράς ενόψει της υποστήριξης της ανάπτυξης και εφαρμογής του T2S και αξιολόγησης του αντικτυπού του στις εθνικές αγορές. Κατά κανόνα των εθνικών ομάδων χρηστών προεδρεύουν οι αντίστοιχες ΕθνΚΤ. Η σύνθεση και η αποστολή τους καθορίζονται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 8

##### Χρηστή διακυβέρνηση

1. Προς αποφυγή συγκρούσεων συμφερόντων μεταξύ της παροχής υπηρεσιών του T2S από το Ευρωσύστημα και των ρυθμιστικών καθηκόντων του Ευρωσυστήματος, οι κεντρικές τράπεζες του Ευρωσυστήματος διασφαλίζουν ότι:

- α) τα μέλη του συμβουλίου του T2S δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν άμεσα στην επίβλεψη του T2S, ή των ΚΑΤ που αναθέτουν εργασίες διακανονισμού στο T2S. Δεν μπορούν να συμμετέχουν σε επιτροπή του Ευρωσυστήματος/ΕΣΚΤ επιφορτισμένη με τις εν λόγω αρμοδιότητες επίβλεψης. Δεν μπορούν να συμμετέχουν στη συντονιστική επιτροπή πληροφοριακών συστημάτων του Ευρωσυστήματος (EISC) ή στην επιτροπή εσωτερικών επιθεωρήσεων και
- β) η επίβλεψη του T2S διαχωρίζεται από τις επιχειρησιακές δραστηριότητες του T2S.

2. Το συμβούλιο του T2S υπόκειται σε υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων, σε έλεγχο και επιθεώρηση, όπως ορίζεται στην παρούσα κατευθυντήρια γραμμή. Οι διαδικασίες επιθεώρησης που αφορούν την ανάπτυξη, τη λειτουργία και το κόστος του T2S κινούνται και η εν λόγω επιθεώρηση διενεργείται με βάση τις αρχές και τις ρυθμίσεις που διέπουν την πολιτική επιθεωρήσεων του διοικητικού συμβουλίου για το ΕΣΚΤ, όπως ισχύει κατά το χρόνο διενέργειας της σχετικής επιθεώρησης.

#### Άρθρο 9

##### Συνεργασία και ανταλλαγή πληροφοριών

1. Στη μεταξύ τους σχέση οι 4ΚΤ και το συμβούλιο του T2S συνεργάζονται, ανταλλάσσουν πληροφορίες και παρέχουν τεχνική και άλλη υποστήριξη κατά τη διάρκεια ανάπτυξης και λειτουργίας του T2S.

2. Οι 4ΚΤ, οι άλλες κεντρικές τράπεζες του Ευρωσυστήματος και το συμβούλιο του T2S ανταλλάσσουν αμέσως μεταξύ τους πληροφορίες για κάθε ζήτημα που θα μπορούσε να επηρεάσει ουσιαστικά την ανάπτυξη ή την κατασκευή και τη λειτουργία του T2S, καταβάλλουν δε προσπάθεια για το μετριασμό των σχετικών κινδύνων.

3. Το συμβούλιο του T2S υποβάλλει στο διοικητικό συμβούλιο σε τακτική βάση εκθέσεις σχετικά με την ανάπτυξη του προγράμματος T2S καθώς και για τη λειτουργία του T2S. Οι εν λόγω εκθέσεις αποστέλλονται στην EISC, η οποία μπορεί να παράσχει συμβουλές στα όργανα λήψης αποφάσεων της ΕΚΤ. Η επιτροπή συστημάτων πληρωμών και διακανονισμού (PSSC) λαμβάνει τις εκθέσεις για λόγους πληροφόρησης.

4. Το συμβούλιο του T2S γνωστοποιεί τις ημερήσιες διατάξεις, τις περιλήψεις και τα σχετικά έγγραφα των συνεδριάσεων του στα μέλη της PSSC, προκειμένου αυτά να έχουν τη δυνατότητα να συνεισφέρουν στο έργο του σε περίπτωση ανάγκης.

5. Εφόσον κρίνεται απαραίτητο, το συμβούλιο του T2S μπορεί να ζητεί τη γνώμη οποιασδήποτε αρμόδιας επιτροπής του ΕΣΚΤ· αντίστοιχα, οποιαδήποτε τέτοια επιτροπή μπορεί να ζητεί τη γνώμη του εν λόγω συμβουλίου.

6. Οι 4ΚΤ υποβάλλουν τακτικά εκθέσεις για το πρόγραμμα T2S και για τη λειτουργία του T2S στο συμβούλιο του T2S.

7. Το περιεχόμενο και η αναλυτική διαδικασία όσον αφορά τις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων του συμβουλίου του T2S και των 4ΚΤ καθορίζονται διεξοδικά στη συμφωνία επιπέδου 2—επιπέδου 3.

#### ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

##### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ

#### Άρθρο 10

##### Πολιτική τιμολόγησης

Η πολιτική τιμολόγησης του T2S διέπεται από τις βασικές αρχές της μη κερδοσκοπικής λειτουργίας του, της πλήρους ανάκτησης του κόστους και της μη διάκρισης έναντι των ΚΑΤ.

#### Άρθρο 11

##### Μεθοδολογία κοστολόγησης και λογιστικής παρακολούθησης

1. Το T2S υπόκειται στην εφαρμογή της κοινής μεθοδολογίας κοστολόγησης του Ευρωσυστήματος και των διατάξεων της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2010/20, της 11ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με το νομικό πλαίσιο για τη λογιστική παρακολούθηση και την υποβολή χρηματοοικονομικών εκθέσεων στο ευρωπαϊκό σύστημα κεντρικών τραπεζών<sup>(1)</sup>, εκτός εάν άλλως αποφασίζει το διοικητικό συμβούλιο.

2. Σε πολύ πρώιμο στάδιο το συμβούλιο του T2S εμπλέκει τις οικείες επιτροπές του ΕΣΚΤ/Ευρωσυστήματος στην αξιολόγηση της ορθής εφαρμογής:

- α) της κοινής μεθοδολογίας κοστολόγησης του Ευρωσυστήματος στο πλαίσιο των εκτιμήσεων του κόστους του T2S και του υπολογισμού των ετησίων εξόδων αυτού και
- β) των διατάξεων της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2010/20 από την ΕΚΤ και τις 4ΚΤ στο πλαίσιο της αναγνώρισης του κόστους και των στοιχείων του ενεργητικού του T2S.

#### Άρθρο 12

##### Οικονομικές ρυθμίσεις

1. Το συμβούλιο του T2S υποβάλλει στο διοικητικό συμβούλιο προτάσεις σχετικά με την προσαρμογή του οικονομικού καθεστώτος του T2S, που περιλαμβάνει τα έξοδα του T2S, ήτοι τα έξοδα των 4ΚΤ και της ΕΚΤ για την ανάπτυξη, συντήρηση και λειτουργία του T2S.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 35 της 9.2.2011, σ. 31.



2. Η πρόταση περιλαμβάνει επίσης:

- α) τον τύπο της προσφοράς·
- β) το πρόγραμμα πληρωμής·
- γ) την καλυπτόμενη χρονική περίοδο·
- δ) τον μηχανισμό επιμερισμού του κόστους·
- ε) το κόστος του κεφαλαίου.

3. Το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με το οικονομικό καθεστώς του T2S.

#### Άρθρο 13

##### Πληρωμές

1. Στην ΕΚΤ τηρείται λογαριασμός του έργου T2S για το Ευρωσύστημα. Ο λογαριασμός του έργου T2S δεν έχει χαρακτήρα προϋπολογισμού, αλλά χρησιμοποιείται για τη συλλογή και διανομή όλων των προκαταβολών, δόσεων και αποπληρωμών που αφορούν το κόστος του T2S, καθώς και των δικαιωμάτων χρήσης του T2S.

2. Το συμβούλιο του T2S διαχειρίζεται το λογαριασμό του έργου T2S εκ μέρους του Ευρωσυστήματος. Με την επιφύλαξη της επικύρωσης και αποδοχής των παραδοτέων των 4ΚΤ, το συμβούλιο του T2S εγκρίνει την καταβολή των δόσεων στις 4ΚΤ, σύμφωνα με εγκεκριμένο από το διοικητικό συμβούλιο πρόγραμμα πληρωμών, όπως αυτό καθορίζεται στη συμφωνία επιπέδου 2—επίπεδου 3.

#### Άρθρο 14

##### Τα δικαιώματα του Ευρωσυστήματος στο T2S

1. Η επιχειρησιακή εφαρμογή T2S ανήκει εξ ολοκλήρου στο Ευρωσύστημα.

2. Για το σκοπό αυτόν οι 4ΚΤ χορηγούν στο Ευρωσύστημα τις απαιτούμενες άδειες σε σχέση με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, προκειμένου το Ευρωσύστημα να είναι σε θέση να παρέχει στα ΚΑΤ το πλήρες φάσμα των υπηρεσιών T2S σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες, τα κοινά επίπεδα υπηρεσιών και επί ίσοις όροις. Οι 4ΚΤ αποζημιώνουν το Ευρωσύστημα για κάθε αξίωση που εγείρουν τρίτοι αναφορικά με την παραβίαση των ως άνω δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

3. Οι λεπτομέρειες που αφορούν τα δικαιώματα του Ευρωσυστήματος στο T2S συμφωνούνται μεταξύ των 4ΚΤ και του συμβουλίου του T2S βάσει της συμφωνίας επιπέδου 2—επίπεδου 3. Στην ίδια συμφωνία καθορίζονται και τα δικαιώματα των αρχών που έχουν υπογράψει συμφωνία συμμετοχής νομίματος κατά τους ορισμούς του άρθρου 18.

#### ΤΜΗΜΑ IV

##### ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΑΠΟΘΕΤΗΡΙΑ ΤΙΤΛΩΝ

#### Άρθρο 15

##### Κριτήρια πρόσβασης ΚΑΤ

1. Η πρόσβαση των ΚΑΤ στις υπηρεσίες του T2S γίνεται δεκτή υπό την προϋπόθεση ότι αυτά:

- α) έχουν γνωστοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 98/26/ΕΚ ή, εφόσον πρόκειται για ΚΑΤ χώρας εκτός του ΕΟΧ, αυτά λειτουργούν βάσει νομικού και ρυθμιστικού πλαισίου ανάλογου με αυτό που ισχύει στην ΕΕ·
- β) έχουν αξιολογηθεί θετικά από τις αρμόδιες αρχές με βάση τις συστάσεις της CESR / του ΕΣΚΤ για τα συστήματα διακανονισμού τίτλων·

γ) κατόπιν σχετικού αιτήματος, καθιστούν διαθέσιμο σε άλλα ΚΑΤ του T2S κάθε τίτλο/διεθνή αριθμό αναγνώρισης τίτλων (ISIN) του οποίου αποτελούν τον εκδότη (ή τεχνικό εκδότη)·

δ) δεσμεύονται να προσφέρουν σε άλλα ΚΑΤ στο T2S βασικές υπηρεσίες φύλαξης χωρίς διακρίσεις·

ε) δεσμεύονται έναντι άλλων ΚΑΤ στο T2S να διενεργούν το διακανονισμό σε χρήμα κεντρικής τράπεζας στο T2S, εφόσον το νόμισμα είναι διαθέσιμο στο T2S.

2. Οι κανόνες όσον αφορά τα κριτήρια πρόσβασης των ΚΑΤ τίθενται στην απόφαση ΕΚΤ/2011/20, της 16ης Νοεμβρίου 2011, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων και διαδικασιών εφαρμογής των κριτηρίων επιλεξιμότητας όσον αφορά την πρόσβαση κεντρικών αποθετηρίων τίτλων στις υπηρεσίες του TARGET2-Securities, <sup>(1)</sup> και ενσωματώνονται στις συμβατικές ρυθμίσεις μεταξύ των κεντρικών τραπεζών του Ευρωσυστήματος και των ΚΑΤ.

3. Η ΕΚΤ τηρεί στο δικτυακό της τόπο κατάλογο των ΚΑΤ που γίνονται δεκτά για σκοπούς διακανονισμού συναλλαγών στο T2S.

#### Άρθρο 16

##### Συμβατικές σχέσεις με τα ΚΑΤ

1. Οι συμβάσεις μεταξύ των κεντρικών τραπεζών του Ευρωσυστήματος και των ΚΑΤ, συμπεριλαμβανομένων των συμφωνιών επιπέδου υπηρεσιών, είναι πλήρως εναρμονισμένες.

2. Το συμβούλιο του T2S και οι κεντρικές τράπεζες του Ευρωσυστήματος διαπραγματεύονται από κοινού τροποποιήσεις στις συμβάσεις με τα ΚΑΤ.

3. Τις συμβάσεις με τα ΚΑΤ καθώς και τροποποιήσεις σ' αυτές εγκρίνει το διοικητικό συμβούλιο και εν συνέχεια υπογράφει η κεντρική τράπεζα του Ευρωσυστήματος της χώρας όπου βρίσκεται η έδρα του ΚΑΤ ή —προκειμένου για τα ΚΑΤ που βρίσκονται εκτός της ζώνης του ευρώ— η ΕΚΤ, ενεργώντας στο όνομα και για λογαριασμό όλων των κεντρικών τραπεζών του Ευρωσυστήματος. Τη σύμβαση όσον αφορά την Ιρλανδία υπογράφει η κεντρική τράπεζα του Ευρωσυστήματος του κράτους μέλους που γνωστοποιεί το σύστημα διακανονισμού τίτλων σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 98/26/ΕΚ.

#### Άρθρο 17

##### Συμμόρφωση με τις ρυθμιστικές απαιτήσεις

1. Το συμβούλιο του T2S στόχο έχει την υποστήριξη της διαρκούς συμμόρφωσης των ΚΑΤ με τις οικείες νομικές και ρυθμιστικές απαιτήσεις, καθώς και με τις απαιτήσεις επίβλεψης.

2. Το συμβούλιο του T2S κρίνει εάν η ΕΚΤ θα πρέπει να εκδίδει συστάσεις προς ενίσχυση των απαραίτητων προσαρμογών της νομοθεσίας με σκοπό τη διασφάλιση ισότητας των δικαιωμάτων πρόσβασης των ΚΑΤ στις υπηρεσίες του T2S, διατυπώνει δε τις σχετικές προτάσεις προς το διοικητικό συμβούλιο.

#### ΤΜΗΜΑ V

##### ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ ΠΛΗΝ ΤΟΥ ΕΥΡΩ

#### Άρθρο 18

##### Όροι αποδοχής νομισμάτων στο T2S

1. Η χρήση νομίσματος του ΕΟΧ, πλην του ευρώ, στο T2S γίνεται δεκτή εφόσον η ΕθνΚΤ εκτός ζώνης ευρώ, άλλη κεντρική τράπεζα ή άλλη αρχή που είναι υπεύθυνη για το εν λόγω νόμισμα

<sup>(1)</sup> EE L 319 της 2.12.2011, σ. 117.

συνάπτει συμφωνία συμμετοχής νομίματος με το Ευρωσύστημα και το διοικητικό συμβούλιο έχει εγκρίνει την επιλεξιμότητα του εν λόγω νομίματος.

2. Άλλο νόμισμα, πλην νομίματος του ΕΟΧ, είναι επιλέξιμο για το T2S υπό την προϋπόθεση ότι το διοικητικό συμβούλιο έχει εγκρίνει την επιλεξιμότητά του, εφόσον:

α) το νομικό και ρυθμιστικό πλαίσιο και το πλαίσιο επίβλεψης που εφαρμόζονται για τους σκοπούς του διακανονισμού στο εν λόγω νόμισμα παρέχουν ουσιαδώς τον ίδιο ή υψηλότερο βαθμό ασφάλειας δικαίου σε σχέση με εκείνον που ισχύει στην Ένωση·

β) η αποδοχή του εν λόγω νομίματος στο T2S θα είχε θετικό αντίκτυπο στη συμβολή του T2S στην αγορά διακανονισμού τίτλων της Ένωσης·

γ) η άλλη κεντρική τράπεζα ή άλλη αρχή που είναι υπεύθυνη για το εν λόγω νόμισμα συνάπτει με το Ευρωσύστημα συμφωνία συμμετοχής νομίματος η οποία ικανοποιεί αμφοτέρωτα τα μέρη·

3. ΕθνΚΤ εκτός ζώνης ευρώ και άλλες κεντρικές τράπεζες μπορούν να εκπροσωπούνται στο συμβούλιο του T2S, ρύθμιση που συνάδει με την αποστολή του εν λόγω συμβουλίου.

#### ΤΜΗΜΑ VI

### ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ T2S

#### Άρθρο 19

#### Σχέδιο συνοπτικής παρουσίασης του T2S

1. Με βάση τις προτάσεις που διατυπώνει το συμβούλιο του T2S το διοικητικό συμβούλιο αξιολογεί, επικυρώνει και αποδέχεται τροποποιήσεις στο σχέδιο συνοπτικής παρουσίασης του T2S.

2. Το συμβούλιο του T2S καταρτίζει επιχειρησιακό σχέδιο με βάση το σχέδιο συνοπτικής παρουσίασης του T2S. Το επιχειρησιακό σχέδιο και οι ενημερώσεις αυτού δημοσιεύονται και ανακοινώνονται στους ενδιαφερόμενους φορείς συμμετοχής του T2S.

3. Σε περίπτωση σοβαρού κινδύνου μη επίτευξης ορισμένου ενδιάμεσου στόχου στο σχέδιο συνοπτικής παρουσίασης του T2S, το συμβούλιο του T2S ενημερώνει αμέσως το διοικητικό συμβούλιο και προτείνει μέτρα για τον περιορισμό της καθυστέρησης στην υλοποίηση του T2S.

#### ΤΜΗΜΑ VII

### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 20

#### Συμφωνία επιπέδου 2—επιπέδου 3

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής, οι συμπληρωματικές λεπτομέρειες όσον αφορά τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες των 4ΚΤ, του συμβουλίου του T2S και των κεντρικών τραπεζών του Ευρωσυστήματος ρυθμίζονται με συμφωνία επιπέδου 2—επιπέδου 3.

2. Η συμφωνία επιπέδου 2—επιπέδου 3 καθώς και τα σχέδια τροποποιήσεων αυτής υποβάλλονται για έγκριση στο διοικητικό συμβούλιο και υπογράφονται από το Ευρωσύστημα και τις 4ΚΤ.

#### Άρθρο 21

#### Επίλυση διαφορών

1. Σε περίπτωση διαφορών που τυχόν ανακύπτουν σε σχέση με ζήτημα ρυθμιζόμενο από την παρούσα κατευθυντήρια γραμμή και που δεν είναι δυνατό να διευθετηθούν με συμφωνία μεταξύ των εμπλεκόμενων μερών, τα τελευταία μπορούν να θέτουν το ζήτημα υπόψη του διοικητικού συμβουλίου, το οποίο και αποφασίζει σχετικά.

2. Η συμφωνία επιπέδου 2—επιπέδου 3 προβλέπει ότι το συμβούλιο του T2S ή οι 4ΚΤ μπορούν να θέτουν υπ' όψιν του διοικητικού συμβουλίου οποιαδήποτε διαφορά ανακύπτει από την εν λόγω συμφωνία.

#### Άρθρο 22

#### Κατάργηση

1. Η κατευθυντήρια γραμμή EKT/2010/2 καταργείται.

2. Οι αναφορές στην καταργημένη κατευθυντήρια γραμμή θεωρούνται ως αναφορές στην παρούσα κατευθυντήρια γραμμή.

#### Άρθρο 23

#### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να ισχύει δύο ημέρες μετά την έκδοσή της.

#### Άρθρο 24

#### Αποδέκτες και μέτρα εφαρμογής

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται σε όλες τις κεντρικές τράπεζες του Ευρωσυστήματος.

Φρανκφούρτη, 18 Ιουλίου 2012.

Για το διοικητικό συμβούλιο της EKT

Ο Πρόεδρος της EKT

Mario DRAGHI

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ T2S

## ΑΠΟΣΤΟΛΗ

**1. Προοίμιο και σκοποί**

Σύμφωνα με τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το καταστατικό του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, το Ευρωσύστημα έχει ως στόχο να προσφέρει τις υπηρεσίες του TARGET2-Securities (T2S) στα κεντρικά αποθετήρια τίτλων (ΚΑΤ) και τις κεντρικές τράπεζες στην Ευρώπη. Οι υπηρεσίες του T2S επιτρέπουν τη διεκπεραίωση των βασικών εργασιών διακανονισμού συναλλαγών σε τίτλους σε χρήμα κεντρικής τράπεζας με παράδοση έναντι ταυτόχρονης πληρωμής, σε ουδέτερη και διασυνοριακή βάση. Αυτό εκτελείται σε μία ενιαία τεχνική πλατφόρμα που συσσωματώνεται με τα συστήματα διακανονισμού σε συνεχή χρόνο των κεντρικών τραπεζών για όλα τα συμμετέχοντα νομίσματα.

Εν όψει της πρόβλεψης των υπηρεσιών του T2S, το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ), ως όργανο λήψης τελικών αποφάσεων του Ευρωσυστήματος, θέσπισε τη συμβουλευτική ομάδα T2S προκειμένου να διασφαλίσει ότι το T2S εξακολουθεί να ικανοποιεί τις ανάγκες της αγοράς. Η συμβουλευτική ομάδα διατηρεί το ρόλο της ως συμβουλευτικό όργανο προς το Ευρωσύστημα σχετικά με όλα τα ζητήματα που σχετίζονται με το T2S. Μπορεί επίσης να παρέχει συμβουλές στη διευθύνουσα ομάδα των ΚΑΤ, καθώς και στη διευθύνουσα ομάδα νομισμάτων εκτός ζώνης ευρώ.

**2. Αρμοδιότητες και καθήκοντα**

Η συμβουλευτική ομάδα είναι υπεύθυνη για:

- την υποστήριξη της συνοχής του συνόλου των εγγράφων που καθορίζουν το σκοπό του T2S, και ειδικότερα της πλήρους εναρμόνισής τους με το έγγραφο απαιτήσεων των χρηστών,
- την υποστήριξη της αναθεώρησης από το Ευρωσύστημα και του καθορισμού της σειράς προτεραιότητας των αιτημάτων μεταβολών ως προς το σύνολο των εγγράφων που καθορίζουν το σκοπό του T2S, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διαδικασίες που καθορίζονται στα παραρτήματα της συμφωνίας-πλαisiού στη «Διακυβέρνηση» και στη «Διαδικασία διαχείρισης και διεκπεραίωσης μεταβολών»,
- την υποστήριξη του Ευρωσυστήματος σε κάθε ρύθμιση του πλαισίου τιμολόγησης,
- τη συνέχιση της ενίσχυσης των εργασιών εναρμόνισης στον τομέα του διακανονισμού τίτλων σε σχέση με το T2S και την υποστήριξη των προσπάθειών εφαρμογής των εκάστοτε ρυθμίσεων στην αγορά,
- την παροχή συμβουλών επί των αποφάσεων που πρόκειται να ληφθούν από το διοικητικό συμβούλιο, το συμβούλιο του T2S, τη διευθύνουσα ομάδα των ΚΑΤ και τη διευθύνουσα ομάδα νομισμάτων εκτός ζώνης ευρώ, οι οποίες κατά την άποψη του συμβουλίου του T2S έχουν επιπτώσεις στους χρήστες του T2S,
- την παροχή συμβουλών επί πρακτικών και πολιτικών οι οποίες συμβάλλουν στη διαμόρφωση μιας αποτελεσματικής και οικονομικά αποδοτικής εφαρμογής του T2S στο μετά τη διαπραγμάτευση περιβάλλον του T2S,
- την παροχή συμβουλών επί λειτουργικών ζητημάτων,
- την παροχή συμβουλών όταν ανακύπτουν διαφορές ανάμεσα στο Ευρωσύστημα και ένα ή περισσότερα ΚΑΤ ή/και ανάμεσα στο Ευρωσύστημα και μία ή περισσότερες εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) εκτός ζώνης ευρώ, σύμφωνα με τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών της συμφωνίας-πλαisiού και της συμφωνίας συμμετοχής νομισμάτων.

Κάθε συγκεκριμένο πλήρες μέλος της συμβουλευτικής ομάδας μπορεί:

- προτείνει συμβουλές επί ζητημάτων σχετικών με το T2S,
- υποβάλλει αίτημα μεταβολής σύμφωνα με τη μέθοδο στη διαδικασία της συμφωνίας-πλαisiού για τη «διαχείριση και διεκπεραίωση μεταβολών».

**3. Σύνθεση και θητεία**

Η συμβουλευτική ομάδα αποτελείται από τον πρόεδρο, το γραμματέα, πλήρη μέλη και παρατηρητές.

Της συμβουλευτικής ομάδας προεδρεύει ο πρόεδρος του συμβουλίου του T2S. Ο γραμματέας της συμβουλευτικής ομάδας είναι μέλος του προσωπικού της ΕΚΤ με υψηλό επίπεδο εμπειρίας και διορίζεται από τον πρόεδρο της συμβουλευτικής ομάδας. Η ΕΚΤ παρέχει στον γραμματέα της συμβουλευτικής ομάδας λειτουργική και γραμματειακή υποστήριξη. Ο πρόεδρος της συμβουλευτικής ομάδας μπορεί να διορίζει αναπληρωτή γραμματέα της συμβουλευτικής ομάδας σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

Επιλέξιμος για να αποτελέσει πλήρες μέλος της συμβουλευτικής ομάδας είναι εκπρόσωπος οποιασδήποτε από τις ακόλουθες ομάδες:

**α) Κεντρικές τράπεζες:**

Η ΕΚΤ και καθεμία από τις ΕθνΚΤ των κρατών μελών με νόμιμα το ευρώ εκπροσωπούνται από ένα πλήρες μέλος. Με την υιοθέτηση του ευρώ από ένα κράτος μέλος, η ΕθνΚΤ του θα συμμετέχει ως πλήρες μέλος της συμβουλευτικής ομάδας από την ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ. Κεντρική τράπεζα εκτός ζώνης ευρώ που υπέγραψε τη συμφωνία συμμετοχής

νομίματος και συμμετέχει αμέσως στο T2S θα εκπροσωπείται επίσης από ένα πλήρες μέλος από την ημερομηνία της υπογραφής. Ο διοικητής ή ο πρόεδρος της οικείας κεντρικής τράπεζας ορίζει τον εκπρόσωπο κεντρικής τράπεζας σύμφωνα με το ισχύον καταστατικό της·

β) ΚΑΤ:

Όλα τα πλήρη μέλη της διευθύνουσας ομάδας των ΚΑΤ αποτελούν πλήρη μέλη της συμβουλευτικής ομάδας. Κατ' εξαίρεση, η οποία αντανάκλα το μερίδιο του όγκου διακανονισμού τους, ο όμιλος Euroclear έχει τέσσερα μέλη, ο όμιλος Clearstream τέσσερα και ο Monte Titoli δύο <sup>(1)</sup>. Η παρούσα σύνθεση ισχύει για έναν χρόνο από την έναρξη της λειτουργίας του T2S, μετά τον οποίο το διοικητικό συμβούλιο θα επανεξετάσει τα συμπληρωματικά μέλη προκειμένου να αντανάκλαται ο τρέχων όγκος διακανονισμού στο T2S·

γ) Χρήστες:

Τόσο η ομάδα φορέων συμμετοχής των χρηστών όσο και η ομάδα των ΚΑΤ έχουν τον ίδιο αριθμό μελών στη συμβουλευτική ομάδα, ώστε οι ομάδες φορέων συμμετοχής T2S της αγοράς να εκπροσωπούνται εξίσου. Το διοικητικό συμβούλιο ορίζει τους εκπροσώπους των χρηστών βάσει πρότασης του συμβουλίου του T2S. Η πρόταση του συμβουλίου του T2S βασίζεται στις αιτήσεις που λαμβάνονται από την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τραπεζών, την Ευρωπαϊκή Ένωση Τραπεζών Καταθέσεων Ταμιευτηρίου, την Ευρωπαϊκή Ένωση Συνεταιριστικών Τραπεζών, την Ένωση Χρηματοπιστωτικών Αγορών της Ευρώπης και την Ευρωπαϊκή Ένωση Κεντρικών Γραφείων Συμφηφισμού, με σκοπό την εξισορρόπηση των διαφορετικών συμφερόντων των χρηστών στο T2S, συμπεριλαμβανομένων των μικρών και μεγάλων ιδρυμάτων και αγορών, των εγχώριων και διεθνών παραγόντων, καθώς και των διαφορετικών πεδίων εφαρμογής των υπηρεσιών που παρέχονται από τους χρήστες, επικεντρώνοντας σε χρήστες που δραστηριοποιούνται σημαντικά στη διενέργεια συναλλαγών επί τίτλων στο T2S, σε ευρώ ή άλλα νομίματα αποδεκτά για διακανονισμό στο T2S, ανεξάρτητα από τον τόπο ίδρυσής τους. Πρέπει να επιλέγεται τουλάχιστον ένας από τους αιτούντες καθενός από τα εν λόγω ιδρύματα. Επιπλέον ισχύουν οι ακόλουθες παράμετροι:

- i) τουλάχιστον έντεκα πλήρη μέλη εκπροσωπούν μεγάλες εμπορικές τράπεζες·
- ii) δύο τουλάχιστον πλήρη μέλη εκπροσωπούν διεθνείς τράπεζες επενδύσεων·
- iii) δύο τουλάχιστον πλήρη μέλη εκπροσωπούν τράπεζες που δραστηριοποιούνται στον τομέα του διακανονισμού τίτλων και εξυπηρετούν τους τοπικούς τους πελάτες·
- iv) ένα τουλάχιστον πλήρες μέλος εκπροσωπεί κεντρικό αντισυμβαλλόμενο.

Οι επικεφαλής των ακόλουθων ιδρυμάτων και οργανισμών νομιμοποιούνται να ορίσουν έναν παρατηρητή στη συμβουλευτική ομάδα:

- η Ένωση Χρηματοπιστωτικών Αγορών της Ευρώπης,
- η Ευρωπαϊκή Ένωση Συνεταιριστικών Τραπεζών,
- η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τραπεζών,
- η Ευρωπαϊκή Ένωση Κεντρικών Γραφείων Συμφηφισμού,
- η Ευρωπαϊκή Ένωση Τραπεζών Καταθέσεων Ταμιευτηρίου,
- η Ομοσπονδία Ευρωπαϊκών Χρηματιστηρίων Τίτλων,
- η Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών,
- η Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
- η εποπτική λειτουργία του Ευρωσυστήματος,
- ένας εκπρόσωπος για καθενιά από τις 4ΚΤ (οι εν λόγω εκπρόσωποι εκδίδουν με ενιαίο τρόπο την άποψή τους στη συμβουλευτική ομάδα).

Επιπλέον, τα μέλη του συμβουλίου του T2S καλούνται στις συνεδριάσεις της συμβουλευτικής ομάδας ως παρατηρητές.

Κάθε υποψήφιος διορισμού διαθέτει το κατάλληλο επίπεδο αρχαιότητας και τη σχετική τεχνική εμπειρία. Οι φορείς διορισμού διασφαλίζουν ότι οι υποψήφιοι διαθέτουν επαρκή χρόνο ώστε να συμμετέχουν ενεργά στις εργασίες της συμβουλευτικής ομάδας.

Προκειμένου να περιοριστεί το μέγεθος της συμβουλευτικής ομάδας, δεν μπορούν να παρίσταται ταυτόχρονα σε αυτήν περισσότερα από δύο πλήρη μέλη ή παρατηρητές που προέρχονται από μία κεντρική τράπεζα. Ο πρόεδρος της συμβουλευτικής ομάδας εξαιρείται του παραπάνω κανόνα, προκειμένου να καθίσταται δυνατή η επαρκής ουδετερότητα.

Τα πλήρη μέλη και οι παρατηρητές ορίζονται για ανανεώσιμη θητεία δύο ετών. Οι αντικαταστάτες των χρηστών μελών που παραιτούνται κατά τη διάρκεια μιας τακτικής θητείας μπορούν να ορίζονται από το συμβούλιο του T2S βάσει αιτήσεων που λαμβάνονται από τον οικείο οργανισμό του χρήστη. Η αποστολή της συμβουλευτικής ομάδας ξεκινά τον Ιούλιο 2012, αντικαθιστώντας την αποστολή και τους κανόνες λειτουργίας της συμβουλευτικής ομάδας που είχαν αρχικά συνταχθεί για το στάδιο καθορισμού των προδιαγραφών και παρατάθηκαν μέχρι τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας-πλαίσου. Η νέα αποστολή λήγει με την αντικατάσταση της συμφωνίας-πλαισίου και της συμφωνίας συμμετοχής νομίματος με νέα συμφωνία ή/και με τη λύση της συμφωνίας-πλαισίου και της συμφωνίας συμμετοχής νομίματος από τους συνυπογράφοντες.

<sup>(1)</sup> Η εν λόγω σύνθεση καθορίζεται υπό την προϋπόθεση ότι ο όμιλος Euroclear συμμετέχει με την Euroclear Belgium, Euroclear Finland, Euroclear France και Euroclear Nederland και ο όμιλος Clearstream συμμετέχει με τις Clearstream Banking Frankfurt και LuxCSD στο T2S.



#### 4. Αναφορά

Η συμβουλευτική ομάδα παρέχει συμβουλές στο συμβούλιο T2S. Κατόπιν αιτήματος, η συμβουλευτική ομάδα, μπορεί επίσης να συμβουλευτεί τη διευθύνουσα ομάδα των ΚΑΤ ή τη διευθύνουσα ομάδα των νομισμάτων εκτός ζώνης ευρώ. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η συμβουλευτική ομάδα μπορεί να παρέχει συμβουλές άμεσα στο διοικητικό συμβούλιο, αν η συμβουλευτική ομάδα θεωρήσει ότι οι γενικές αρχές του T2S ή άλλα βασικά του στοιχεία βρίσκονται σε κίνδυνο.

Το διοικητικό συμβούλιο και το συμβούλιο του T2S (αναφορικά με ζητήματα που ανατίθενται από το διοικητικό συμβούλιο στο συμβούλιο του T2S) μπορούν να παρέχουν γενική καθοδήγηση στη συμβουλευτική ομάδα, είτε με δική τους πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήματος.

#### 5. Μέθοδοι εργασίας

Τα πλήρη μέλη νομιμοποιούνται να λαμβάνουν μέρος στη λήψη αποφάσεων της συμβουλευτικής ομάδας. Οι παρατηρητές νομιμοποιούνται να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της συμβουλευτικής ομάδας, αλλά δεν συμμετέχουν στη διαδικασία λήψης των αποφάσεών της.

Οι αποφάσεις της συμβουλευτικής ομάδας λαμβάνουν τη μορφή συμβουλών ή αποφάσεων σχετικά με την οργάνωση του έργου της συμβουλευτικής ομάδας ή των επιμέρους ομάδων της. Οι συμβουλές της συμβουλευτικής ομάδας υποβάλλονται απευθείας στο συμβούλιο του T2S, το διοικητικό συμβούλιο, τη διευθύνουσα ομάδα των ΚΑΤ ή τη διευθύνουσα ομάδα των νομισμάτων εκτός ζώνης ευρώ, κατά περίπτωση. Οι συμβουλές και οι αποφάσεις της συμβουλευτικής ομάδας πρέπει να υιοθετούνται ομόφωνα. Όταν δεν επιτυγχάνεται ομοφωνία, ο πρόεδρος της συμβουλευτικής ομάδας μπορεί να προβαίνει σε αξιολόγηση του βαθμού υποστήριξης συγκεκριμένης απόφασης, στην οποία οι συμβουλές ή οι αποφάσεις της ομάδας λήφθηκαν με απλή πλειοψηφία των πλήρων μελών της συμβουλευτικής ομάδας. Ο πρόεδρος της συμβουλευτικής ομάδας και ο γραμματέας δεν νομιμοποιούνται να λάβουν μέρος στην υιοθέτηση συμβουλών ή αποφάσεων.

Η συμβουλευτική ομάδα μπορεί να συστήνει επιμέρους σχήματα για την υποστήριξη του έργου της, εφόσον θεωρηθεί αναγκαίο. Συντονίζει μαζί με το συμβούλιο του T2S που οργανώνει τις εργασίες κατά τρόπο ώστε όλα τα σχετικά όργανα διακυβέρνησης να συμμετέχουν επαρκώς χωρίς να επικαλύπτουν τα επιμέρους σχήματα σε παρόμοια ζητήματα.

Κατά κανόνα η συμβουλευτική ομάδα συνεδριάζει τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο. Ο πρόεδρος της συμβουλευτικής ομάδας μπορεί να συγκαλεί συμπληρωματικές συνεδριάσεις, οι ημερομηνίες των οποίων πρέπει να γνωστοποιούνται αρκετά έγκαιρα στη συμβουλευτική ομάδα. Κατ' αρχήν οι συνεδριάσεις λαμβάνουν χώρα στις εγκαταστάσεις της ΕΚΤ. Επιπροσθέτως, ο πρόεδρος της συμβουλευτικής ομάδας μπορεί να καλεί τη συμβουλευτική ομάδα να παράσχει τις συμβουλές της με άλλα μέσα, όπως με γραπτές διαδικασίες.

Η συμβουλευτική ομάδα εργάζεται υπό συνθήκες δημοσιότητας και διαφάνειας και τα έγγραφα της δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο του T2S. Οι λεπτομερείς μέθοδοι εργασίας πρέπει να καθορίζονται στον εσωτερικό κανονισμό που συντάσσει η συμβουλευτική ομάδα και εγκρίνει το συμβούλιο του T2S.

### ΕΘΝΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΧΡΗΣΤΩΝ

#### ΑΠΟΣΤΟΛΗ

##### 1. Στόχοι

Η εθνικές ομάδες χρηστών συγκεντρώνουν στους κόλπους τους παρόχους και χρήστες υπηρεσιών διακανονισμού τίτλων εντός των οικείων εθνικών αγορών προκειμένου να ενισχυθεί η ανάπτυξη, η εφαρμογή και η λειτουργία του TARGET2-Securities (T2S). Οι ίδιες συνιστούν φόρα με σκοπό τη συμμετοχή των φορέων της εθνικής αγοράς στο έργο της συμβουλευτικής ομάδας του T2S και δημιουργούν έναν επίσημο σύνδεσμο μεταξύ της συμβουλευτικής ομάδας του T2S και των εθνικών αγορών. Λειτουργούν ως μηχανισμός παρακολούθησης και αξιολόγησης των τάσεων για το γραφείο προγράμματος T2S και παρέχουν στη συμβουλευτική ομάδα του T2S πληροφορίες σε σχέση με κάθε ζήτημα που εξετάζει. Δύνανται επίσης να εισηγούνται στη συμβουλευτική ομάδα του T2S θέματα προς εξέταση.

Οι εθνικές ομάδες χρηστών δύνανται να συμμετέχουν στη διαδικασία διαχείρισης και διεκπεραίωσης μεταβολών και να διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην αξιολόγηση των σχετικών αιτημάτων στο πλαίσιο λειτουργίας της οικείας εθνικής αγοράς. Οι εθνικές ομάδες χρηστών θα πρέπει να εφαρμόζουν την αρχή του T2S, η οποία έγκειται στην αποφυγή της ενσωμάτωσης των εθνικών ιδιαιτεροτήτων στο T2S, και να προωθούν ενεργά την εναρμόνιση.

##### 2. Αρμοδιότητες και καθήκοντα

Οι ομάδες εθνικών χρηστών στις αγορές που συμμετέχουν στο T2S είναι αρμόδιες για:

- να αξιολογούν τη λειτουργικότητα του T2S και ιδίως, τις τυχόν μεταβολές στις απαιτήσεις χρηστών του T2S στην εθνική τους αγορά κατά την εν λόγω αξιολόγηση θα πρέπει να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η έννοια του «ομοιόμορφου T2S» στο πλαίσιο του οποίου οι εθνικές ιδιαιτερότητες αποφεύγονται και προωθείται η εναρμόνιση,
- να συμβάλλουν στην παρακολούθηση και την εφαρμογή των καθηκόντων που συνδέονται με τις δραστηριότητες εναρμόνισης του T2S που υποστηρίζονται από τη συμβουλευτική ομάδα,
- να εφιστούν την προσοχή της συμβουλευτικής ομάδας T2S σε ουσιώδεις επιφυλάξεις εκδηλούμενες σε επίπεδο εθνικής αγοράς,
- να ενισχύουν την ενημέρωση ως προς το T2S σε όλους τους επιμέρους τομείς της εθνικής κοινότητας τίτλων,
- να υποστηρίζουν τα μέλη της συμβουλευτικής ομάδας T2S που εκπροσωπούν την εθνική κοινότητα.

Κατά την ενάσκηση των αρμοδιοτήτων τους, οι εθνικές ομάδες χρηστών πρέπει να συμμορφώνονται με τα υψηλά πρότυπα διαφάνειας που αποτελούν κεντρικό στοιχείο του T2S.

Παρά το ότι το ως άνω πλαίσιο αρμοδιοτήτων και καθηκόντων αφορά κατά κύριο λόγο τις αγορές που συμμετέχουν στο T2S, η θέσπιση εθνικών ομάδων χρηστών από αγορές που δεν συμμετέχουν ακόμα στο T2S είναι ευπρόσδεκτη. Σε μια τέτοια περίπτωση, η θεσπιζόμενη εθνική ομάδα χρηστών ακολουθεί παρόμοιο πλαίσιο με σκοπό την προετοιμασία της συμμετοχής της οικείας αγοράς στο T2S.

### 3. Σύνθεση και θητεία

Οι εθνικές ομάδες χρηστών αποτελούνται από πρόεδρο, γραμματέα και τα μέλη.

Ο πρόεδρος μιας εθνικής ομάδας χρηστών θα πρέπει κατά προτίμηση να είναι πλήρες μέλος ή παρατηρητής της συμβουλευτικής ομάδας. Τον εν λόγω ρόλο ειδικά να αναλαμβάνει ένας ανώτερος υπάλληλος της οικείας εθνικής κεντρικής τράπεζας. Στις περιπτώσεις που ο πρόεδρος της εθνικής ομάδας χρηστών δεν προέρχεται ούτε ορίζεται από την οικεία εθνική κεντρική τράπεζα, τον ορίζει ο πρόεδρος της συμβουλευτικής ομάδας, ο οποίος επιδιώκει ομοφωνία μεταξύ των βασικών συμμετεχόντων στην οικεία αγορά. Εάν ο πρόεδρος δεν αποτελεί μέλος της συμβουλευτικής ομάδας, ένα μέλος της τελευταίας θα πρέπει να αναλαμβάνει συντονιστικό ρόλο στη σχέση μεταξύ αυτής και του προέδρου της εθνικής ομάδας χρηστών, προκειμένου να διασφαλίζεται η στενή σχέση μεταξύ των δυο ομάδων. Εάν κανένα μέλος μιας εθνικής ομάδας χρηστών δεν αντιπροσωπεύεται στη συμβουλευτική ομάδα, η εθνική ομάδα χρηστών επιδιώκει στενή συνεργασία με τον γραμματέα της συμβουλευτικής ομάδας προκειμένου να ενημερώνεται για τις εξελίξεις σχετικά με το T2S.

Ο γραμματέας μιας εθνικής ομάδας χρηστών στις χώρες της ζώνης του ευρώ προέρχεται από την οικεία εθνική κεντρική τράπεζα, ενώ στις άλλες χώρες ορίζεται από τον πρόεδρο της εθνικής ομάδας χρηστών και ιδεωδώς θα έπρεπε να προέρχεται από την αντίστοιχη εθνική κεντρική τράπεζα. Ο γραμματέας οφείλει να παρακολουθεί σε τακτική βάση τις ενημερωτικές συνεδριάσεις που οργανώνει το γραφείο προγράμματος T2S μέσω του δικτύου εμπειρογνομόνων των εθνικών ομάδων χρηστών, για τους γραμματέες των εθνικών ομάδων χρηστών. Οι γραμματέες των εθνικών ομάδων χρηστών των αγορών που δεν συμμετέχουν στο T2S μπορούν να συμμετέχουν ως φιλοξενούμενοι στο δίκτυο εμπειρογνομόνων των εθνικών ομάδων χρηστών.

Τα μέλη μιας εθνικής ομάδας χρηστών περιλαμβάνουν τα οικεία μέλη της συμβουλευτικής ομάδας και παρατηρητές (ή τους διορισμένους ανώτερους εκπροσώπους τους, οι οποίοι απολαύουν της αποδοχής του προέδρου της εθνικής ομάδας χρηστών), καθώς και λοιπά πρόσωπα τα οποία διαθέτουν γνώσεις και κύρος που τους επιτρέπουν να εκπροσωπούν εν γένει κάθε κατηγορία χρηστών και παρόχων της εθνικής αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των εμπειρογνομόνων σε ζητήματα μετρητών. Έτσι, μεταξύ των μελών της εθνικής ομάδας χρηστών μπορεί να συγκαταλέγονται ΚΑΤ, χρηματιστές, τράπεζες, τράπεζες επενδύσεων, θεματοφύλακες, εκδότες ή/και αντιπρόσωποι αυτών, κεντρικοί αντισυμβαλλόμενοι, χρηματιστήρια και πολυμερείς μηχανισμοί διαπραγμάτευσης, η οικεία εθνική κεντρική τράπεζα, ρυθμιστικές αρχές και οι οικείες τραπεζικές ενώσεις.

Η αποστολή των εθνικών ομάδων χρηστών λήγει την ίδια χρονική στιγμή με αυτή της συμβουλευτικής ομάδας, δηλαδή με την αντικατάσταση της συμφωνίας-πλαισίου και της συμφωνίας συμμετοχής νομίματος με ένα νέο συμβόλαιο ή/και με τη λύση της συμφωνίας-πλαισίου και της συμφωνίας συμμετοχής νομίματος με όλα τα υπογράφοντα ΚΑΤ και τις κεντρικές τράπεζες εκτός ζώνης ευρώ.

### 4. Διαδικασίες εργασίας

Οι εθνικές ομάδες χρηστών ασχολούνται μόνο με ζητήματα που αφορούν το T2S. Καλούνται να ζητούν ενεργά ενημέρωση από το γραφείο προγράμματος του T2S όσον αφορά επίκαιρα ζητήματα και να γνωστοποιούν έγκαιρα τις εθνικές απόψεις σε θέματα επί των οποίων τους ζητεί να τοποθετηθούν ο γραμματέας της συμβουλευτικής ομάδας ή τα οποία εγείρει η εθνική ομάδα χρηστών. Το γραφείο προγράμματος του T2S ενημερώνει τακτικά τις εθνικές ομάδες χρηστών επί των αγορών που συμμετέχουν στο T2S και οργανώνει συνεδριάσεις με τους οικείους γραμματέες τους μέσω του δικτύου εμπειρογνομόνων των εθνικών ομάδων χρηστών προκειμένου να ενισχυθεί η διάδραση μεταξύ αυτών και του γραφείου προγράμματος του T2S.

Οι εθνικές ομάδες χρηστών θα επιδιώκουν τη διεξαγωγή τακτικών συνεδριάσεων εναρμονισμένων με το πρόγραμμα των συνεδριάσεων της συμβουλευτικής ομάδας, προκειμένου να παρέχουν συμβουλές στα μέλη της εθνικής συμβουλευτικής ομάδας. Ωστόσο, τα μέλη της συμβουλευτικής ομάδας δεν δεσμεύονται από τις εν λόγω συμβουλές. Οι εθνικές ομάδες χρηστών μπορούν επίσης να υποβάλλουν γραπτές παρατηρήσεις στη συμβουλευτική ομάδα μέσω του γραμματέα αυτής και να καλούν ορισμένο μέλος της να παρουσιάσει την άποψή του.

Ο γραμματέας της εθνικής ομάδας χρηστών μεριμνά για τη διανομή της ημερήσιας διάταξης και των σχετικών εγγράφων προς συζήτηση στη συνεδρίαση μιας εθνικής ομάδας χρηστών πέντε τουλάχιστον εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Περίληψη της συνεδρίασης μιας εθνικής ομάδας χρηστών θα δημοσιεύεται στο δικτυακό τόπο του T2S και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, στο δικτυακό τόπο της οικείας ΕθνΚΤ. Η δημοσίευση ιδεωδώς πρέπει να γίνεται στην αγγλική γλώσσα και, εφόσον ζητηθεί, στην οικεία εθνική γλώσσα, εντός τριών εβδομάδων από κάθε συνεδρίαση της εθνικής ομάδας χρηστών.

Η ταυτότητα των μελών των εθνικών ομάδων χρηστών δημοσιεύεται στο δικτυακό τόπο του T2S. Οι εθνικές ομάδες χρηστών δημοσιεύουν επίσης την ηλεκτρονική τους διεύθυνση επικοινωνίας στο δικτυακό τόπο του T2S, έτσι ώστε οι συμμετέχοντες στις εθνικές αγορές να γνωρίζουν το πρόσωπο με το οποίο θα μπορούν να επικοινωνούν προκειμένου να διατυπώσουν τις απόψεις τους.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 481/2012 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2012, που προβλέπει κανόνες για τη διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που αφορά βοδινό κρέας υψηλής ποιότητας**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 148 της 8ης Ιουνίου 2012)

Στη σελίδα 10, στο άρθρο 2 παράγραφος 3 τελευταία φράση:

αντί: «Τα αχρησιμοποίητα υπόλοιπα στο τέλος του έτους μεταφέρονται σε άλλο έτος ποσόστωσης.»,

διάβαζε: «Τα αχρησιμοποίητα υπόλοιπα στο τέλος του έτους ποσόστωσης δεν μεταφέρονται σε άλλο έτος ποσόστωσης.».

---







## Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

### Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

